

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба



Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации



POLSKI	Instrukcje użytkowania	Strona 4
ČESKY	Návod k použití	Strana 9
SLOVENSKY	Návod na použitie	Strana 14
MAGYAR	Használati utasítás	Oldal 19
РУССКИЙ	Инструкции по эксплуатации	Страница 24
БЪЛГАРСКИ	Инструкция за употреба	Страница 29
ROMANA	Instrucțiuni de utilizare	Pagina 34
УКРАЇНСЬКА	Інструкції щодо устанoвлення	Сторінка 39
ENGLISH	Instructions for use	Page 45

JAK URUCHOMIĆ ZAMRAŻARKĘ

W zamrażarce można przechowywać zamrożone produkty żywnościowe i zamrażać świeże.

Uruchomienie zamrażarki

- Nie ma potrzeby regulowania temperatury zamrażarki, gdyż została ustawiona fabrycznie.
- Włożyć wtyczkę do sieci zasilającej.
- Uaktywnia się sygnał alarmowy informujący, że wewnątrz komory zamrażarki temperatura jest niedostatecznie niska, aby można było włożyć produkty żywnościowe.
- Żywność należy umieszczać w zamrażarce wyłącznie po dopiero po wyłączeniu się alarmu (więcej szczegółów podano na załączonej karcie urządzenia).

Regulacja temperatury

Sposób regulacji temperatury jest opisany w załączonej karcie urządzenia.

Uwaga:

Temperatury wewnętrzne są także zależne od miejsca, w którym stoi zamrażarka, od temperatury powietrza w pomieszczeniu oraz od częstotliwości otwierania jej drzwi. Pokrętko termostatu należy ustawić biorąc pod uwagę powyższe czynniki.

Funkcja "6th Sense" (Szósty zmysł)

Funkcja "6th Sense" (Szósty Zmysł), jeżeli występuje, uaktywnia się automatycznie w następujących przypadkach:

Otwarcie drzwi

Funkcja ta uaktywnia się, gdy otwarcie drzwi powoduje wzrost temperatury wewnętrznej do poziomu, który nie zapewnia bezpiecznego przechowywania żywności i pozostaje aktywna do czasu przywrócenia optymalnych warunków przechowywania.

Umieszczanie świeżej żywności w zamrażarce

Funkcja ta uaktywnia się, gdy w zamrażarce zostanie umieszczona świeża żywność i pozostaje aktywna do czasu osiągnięcia optymalnych warunków zamrażania, aby zapewnić najlepszą jakość mrożenia przy najniższym zużyciu energii.

UWAGA: Oprócz ilości umieszczanej żywności, na czas działania funkcji "6th Sense" (Szósty zmysł) ma również wpływ temperatura otoczenia oraz ilość żywności, która już znajduje się w zamrażarce. Z tego względu duże różnice w czasie działania są zjawiskiem normalnym.

Zamrażanie

Ilość świeżej żywności, jaka może zostać zamrożona w ciągu 24 godzin jest podana na tabliczce znamionowej urządzenia.

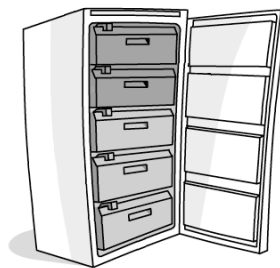
Aby uzyskać optymalne parametry pracy urządzenia, należy nacisnąć przycisk szybkiego mrożenia (aż do zaświecenia żółtej lampki LED) na 24 godziny przed włożeniem żywności do zamrażarki.

Po włożeniu żywności powinno wystarczyć 24-godzinne szybkie mrożenie; Po 24 godzinach należy wyłączyć funkcję szybkiego mrożenia

Uwagi:

Aby zaoszczędzić energię, podczas zamrażania niewielkich ilości żywności, funkcję szybkiego mrożenia można wyłączyć po kilku godzinach.

Jeżeli funkcja "6th Sense" (Szósty Zmysł) występuje, to działanie urządzenia jest sterowane automatycznie i nie jest wymagana żadna obsługa (patrz rozdział opisujący funkcję "6th Sense").



Porady dotyczące zamrażania i przechowywania świeżej żywności.

- Świeży produkt przeznaczony do zamrożenia, należy szczelnie zapakować w: folię aluminiową, folię przezroczystą, szczelne opakowania z tworzywa, pojemniki polietylenowe z pokrywkami, pojemniki zamrażalnikowe, o ile nadają się do zamrażania żywności.
- Produkty żywnościowe powinny być świeże, dojrzałe i najlepszej jakości.
- Świeże jarzyny i owoce należy, w miarę możliwości, zamrażać zaraz po zebraniu, gdyż zapewni to zachowanie ich składników odżywczych, kształtu, konsystencji, koloru i smaku.

Mięso i dziczyznę, zanim zostaną zamrożone, należy pozostawić na dostateczny okres czasu, aby skruszały.

Uwaga:

- Potrawy gorące należy zawsze schłodzić przed włożeniem do zamrażarki.
- Natychmiast spożyć produkty rozmrożone całkowicie lub częściowo. Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów, chyba że są używane do przygotowania potraw, które będą gotowane. Po zagotowaniu produkt można ponownie zamrozić.

Zamrażanie i przechowywanie żywności

- Umieścić produkty do zamrożenia w koszach.
- Umieścić akumulatory zimna (jeżeli dostarczono) nad żywnością przechowywaną w najwyższej komorze.
- W modelach wyposażonych w akumulatory zimna, w przypadku awarii zasilania należy umieścić akumulatory zimna nad żywnością przechowywaną w górnej komorze, aby zoptymalizować wzrost temperatury i zachować prawidłowe warunki przechowywania żywności.

WAŻNE:

Czas przechowywania świeżej zamrożonej żywności podany jest w tabeli obok.

Wszystkie podane parametry urządzenia odnoszą się do pracy bez akumulatorów zimna, za wyjątkiem czasu przyrostu temperatury.

Uporządkowanie produktów zamrożonych

Produkty zamrożone należy umieszczać w zamrażarce w sposób uporządkowany. zaleca się umieszczanie na opakowaniach daty zamrożenia, aby zapewnić konsumpcję produktu przed upływem jego okresu przechowywania.

Porady odnośnie przechowywania zamrożonych produktów

- W momencie zakupu mrozonek należy upewnić się, czy:
- Opakowanie lub paczka nie są uszkodzone, gdyż jakość produktu może ulec pogorszeniu. Jeśli opakowanie jest napęczniałe lub z plamkami wilgoci, oznacza to, że produkt nie był przechowywany w optymalnych warunkach i mógł się zacząć rozmrażać.
 - Mrożonki należy kupować w końcowej fazie zakupów, a do ich przenoszenia trzeba używać toreb termicznych.
 - Po powrocie do domu należy niezwłocznie włożyć je do zamrażarki.
 - Jeżeli żywność uległa nawet tylko częściowemu rozmrożeniu, nie należy jej ponownie zamrażać. Spożyć przed upływem 24 godzin.
 - Unikać albo zredukować do minimum wahań temperatury. Przestrzegać daty przydatności do spożycia, podanej na opakowaniu.
 - Należy zawsze postępować według instrukcji przechowywania mrozonek umieszczonej na opakowaniu.



MIESIĄCE	PRODUKTY
1-3	
4-7	
8-12	



Wymowanie szuflad

- Wysunąć szuflady do oporu, lekko podnieść i wyjąć. Szuflady (za wyjątkiem dolnej) można wyjąć, aby uzyskać większą przestrzeń magazynową (**Rys. 1**)

Sprawdzić, czy ilość włożonej żywności nie przekracza wielkości podanej na ściankach urządzenia (jeśli takie ograniczenia podano).

Należy przestrzegać okresów przechowywania podanych na opakowaniach mrozonek.

Wytwarzanie kostek lodu

- Należy napełnić wodą odpowiednią wanienkę do poziomu 2/3 i umieścić ją w odpowiedniej przegrodzie zamrażalnika.
- W celu wyjęcia przymarzniałego pojemniczka z lodem nie wolno używać ostrych lub kłujących narzędzi.
- Aby ułatwić wyjęcie kostek lodu z wanienki, należy ją lekko zgiąć.

Uwaga:

Otwarcie drzwi zamrażarki natychmiast po ich zamknięciu jest utrudnione, za wyjątkiem modeli wyposażonych w specjalny zawór).

Zaleca się odczekanie dwóch do trzech minut, aby nastąpiło wyrównanie powstałego podciśnienia.

Inteligentny system wytwarzania lodu z dozownikiem

Niektóre modele wyposażone są w systemy wytwarzania lodu, zawierające dozownik, tacki na kostki lodu, urządzenie do ich wymowania oraz pojemnik na lód. Dzięki temu systemowi można z łatwością napełniać wodą tacki na lód, wymować kostki lodu i przechowywać je.

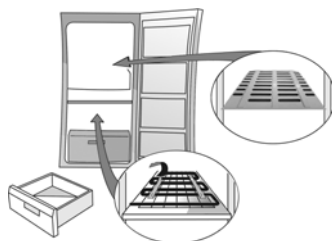
Dozownik pozwala na łatwe napełnianie tacek wodą, bez konieczności wymowania ich z zamrażarki i bez rozlewania wody na podłogę.

Napełnianie tacek wodą:

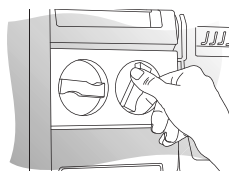
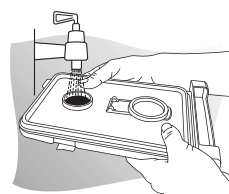
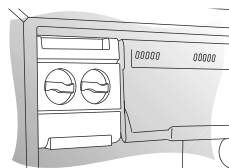
- Przed napełnieniem tacek należy je oczyścić zgodnie z opisem w części poświęconej czyszczeniu.
- Aby wyjąć dozownik, należy pociągnąć go do siebie.
- Napełnić dozownik świeżą wodą, bez stawiania go na jakiegokolwiek powierzchni, a następnie umieścić z powrotem w uchwycie. Woda automatycznie napełni tacki na lód.
- Zaczekać kilka godzin na wytworzenie lodu, a następnie obrócić pokrętkę, aby wyjąć kostki lodu. Kostki lodu wpadną bezpośrednio do pojemnika na lód.

Uwaga:

- Przed zamontowaniem dozownika na miejsce należy upewnić się, czy w tacce nie znajdują się kostki lodu.
- Przed zainstalowaniem dozownika na miejsce należy upewnić się, czy na sprężynach nie wytworzył się lód. Jeżeli występuje, należy go usunąć pod bieżącą wodą.
- Demontowalne elementy systemu wytwarzania lodu można wyjąć, aby uzyskać zwiększenie przestrzeni magazynowej.



Rys. 1



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia, zawsze należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka lub odłączyć je od zasilania z sieci elektrycznej.

W przypadku modeli elektronicznych, w pierwszej kolejności należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania "ON/OFF", a następnie wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazda.

Należy okresowo czyścić skraplacz, znajdujący się w tylnej części urządzenia, za pomocą odkurzacza lub szczotki.

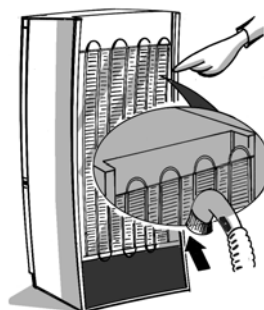
Wnętrze komory należy co jakiś czas czyścić gąbką zwilżoną w ciepłej wodzie i/lub neutralnym detergencie. Spłukać i wytrzeć miękką ściereczką. Nie używać środków ściernych

Długie wakacje

- Opróżnić zamrażarkę.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Odszronić i wyczyścić wnętrze.

Aby nie dopuścić do powstania przykrych zapachów i wysuszyć wnętrze, należy pozostawiać drzwi otwarte

Uwaga: w przypadku modeli elektronicznych, w pierwszej kolejności należy włożyć wtyczkę do gniazda, a następnie nacisnąć przycisk włączania/wyłączania urządzenia "ON/OFF".



INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

1. Urządzenie nie działa.

- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
- Czy jest załączony wyłącznik główny?
- Czy nie jest przepalony bezpiecznik?
- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
- Czy urządzenie zostało prawidłowo uruchomione?

2. Nadmierne szronienie.

- Czy spust wody został prawidłowo umieszczony?
- Czy drzwi są prawidłowo zamknięte?

3. Żółta, czerwona i zielona lampka LED nie świeci. Najpierw należy sprawdzić punkt 1, a następnie:

- Skontaktować się z punktem serwisowym.

Uwaga:

- Przednia krawędź chłodziarki może być gorąca. Zapobiega to skraplaniu pary wodnej i nie stanowi usterki.
- Furkot, szum z rozprężania, pochodzące z obwodu chłodniczego są zjawiskiem normalnym.

SERWIS TECHNICZNY

Zanim zwrócą się Państwo do Serwisu:

1. Proszę sprawdzić, czy nie ma możliwości usunięcia usterki (Patrz "Instrukcja Wyszukiwania Usterek").
2. Uruchomić ponownie urządzenie, aby upewnić się czy usterka nie ustąpiła. Jeśli wynik jest negatywny, wyłączyć ponownie urządzenie i powtórzyć sprawdzian po godzinie.
3. Jeżeli rezultat jest w dalszym ciągu negatywny, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.
Należy podać:
 - rodzaj usterki,
 - model,

- numer serwisowy (numer, który następuje po słowie SERVICE na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia),
- swój dokładny adres,
- swój numer telefonu wraz z numerem kierunkowym.

SERVICE 0000 000 00000



Uwaga:

Kierunek otwierania drzwi można zmieniać. Operację tą wykonuje serwis techniczny i nie jest ona objęta gwarancją.

W urządzeniach z uchwytem z przodu nie można odwracać kierunku otwierania drzwi.

INSTALACJA

- Urządzenie nie może być instalowane w pobliżu źródła ciepła. Instalacja w ciepłym pomieszczeniu, wystawienie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub umieszczenie w pobliżu źródła ciepła (kaloryfery, piecyki) spowoduje zwiększenie zużycia energii i należy jej unikać.
- Jeśli nie jest to możliwe, należy przestrzegać następujących minimalnych odległości:
 - 30 cm od kuchenek węglowych lub naftowych;
 - 3 cm od kuchenek elektrycznych i/lub gazowych.
- Aby zagwarantować optymalne działanie, należy zapewnić:
 - minimalną wolną przestrzeń 5 cm nad urządzeniem;
 - minimalną odległość 4 cm od ściany tylnej;
 - sąsiadujące meble powinny znajdować się w takiej odległości, aby możliwa była swobodna cyrkulacja powietrza
- Urządzenie należy ustawić poziomo, w miejscu suchym i z dobrą wentylacją. W razie potrzeby wyregulować przednie nóżki.
- Wyczyścić wnętrze.
- Zamontować dostarczone akcesoria.

Podłączenie elektryczne

- **Podłączenie elektryczne musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.**
- Dane dotyczące napięcia i pobieranej mocy są podane na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia.
- **Zgodnie z prawem uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, a także za szkody materialne spowodowane nieprzebraniem powyższych zaleceń.**
- Jeśli wtyczka i gniazdko nie są tego samego typu, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka, aby wymienił gniazdko.
- Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.

Odlączenie od sieci elektrycznej

Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego zainstalowanego przed gniazdkiem.

JAK POUŽÍVAT MRAZNIČKU

Mrazničku používejte pouze k uchovávání již zmrazených potravin nebo ke zmrazování čerstvých potravin.

Uvedení mrazničky do chodu

- Teplotu mrazničky není třeba nařizovat termostatem, protože už byla předem nastavena výrobcem.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Výstražný systém se zapne, jestliže uvnitř mrazničky není ještě dostatečně nízká teplota ke vložení potravin.
- Potravinu vkládejte až po vypnutí výstražného systému (podrobnosti viz příložený Popis výrobku).

Nastavení teploty

Teplotu nastavujte pomocí termostatu, jak je uvedeno v příloženém Popisu výrobku.

Poznámka:

Teplotu uvnitř mrazničky může ovlivnit okolní teplota, četnost otevírání dveří a její umístění.

Při nastavování termostatu musíte brát tyto skutečnosti v úvahu.

Funkce “6th Sense”

Funkce 6th Sense (6. smysl) se automaticky zapne v následujících případech:

Otevření dveří

Funkce se aktivuje při každém otevření dveří, které značně změní vnitřní teplotu spotřebiče, a zůstane aktivní tak dlouho, dokud se automaticky neobnoví optimální podmínky uchování potravin.

Vkládání potravin ke zmrazení

Funkce se aktivuje při každém vložení potravin a zůstane aktivní tak dlouho, dokud se nevytvoří optimální podmínky ke zmrazování potravin se zachováním právního poměru mezi kvalitou zmrazování a energetickou spotřebou.

POZNÁMKA: Doba zapnutí funkce 6th Sense se vypočítává nejenom na základě množství potravin ke zmrazení, ale i na základě množství potravin již uložených ve spotřebiči a vnější teploty. Různé hodnoty uvedených skutečností mají vliv na chování spotřebiče, což se považuje za zcela normální jev.

Zmrazování

Na typovém štítku spotřebiče je uvedeno množství čerstvých potravin v kg, které je možné zmrazit za dobu 24 hodin.

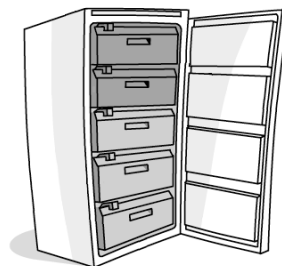
K dokonalému zmrazení doporučujeme stisknout tlačítko rychlého zmrazování (až se rozsvítí žlutá kontrolka) 24 hodin před vložení potravin.

Většinou stačí ke zmrazení potravin 24 hodin rychlého zmrazování po jejich vložení; po uplynutí této doby funkci rychlého zmrazování vypněte.

Upozornění:

Zmrazujete-li malé množství potravin, můžete funkci rychlého zmrazování vypnout již za několik hodin a ušetřit tak elektrickou energii.

U spotřebičů vybavených funkcí 6th Sense se provoz spotřebiče řídí automaticky a není nutný žádný zásah ze strany uživatele (viz část Funkce “6th Sense”).



Rady ke zmrazování a uchování čerstvých potravin.

- Zabalte a zapečťte čerstvé potraviny do: alobalu, průhledných fólií, nepropustných plastických obalů, polyetylenových nádob s víčky, nádob do mrazničky vhodných ke zmrazování.
- Potraviny musí být čerstvé, zralé a nejlepší kvality.
- Čerstvé ovoce a zeleninu je nutné zmrazit co nejdříve po sklizni, aby se zachovaly jejich výživné látky, konzistence, barva i chuť.

Doporučujeme vám, abyste maso a zvěřinu nechali před zmrazováním dostatečně dlouhou dobu odležet.

Poznámka:

- Horká jídla nechte vždy před vložením do mrazničky vychladnout.
- Rozmrazené nebo částečně rozmrazené potraviny okamžitě spotřebujte. Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte s výjimkou případu, kdy z rozmrazených potravin připravíte vařené nebo pečené jídlo. Po uvaření nebo upečení můžete jídlo z těchto potravin opět zmrazit.

Zmrazování a uchování potravin

- Potraviny určené ke zmrazení uložte do příslušných zásuvek.
- Eutektika (jsou-li u modelu) položte nad uložené potraviny v prvním horním prostoru.
- U modelů vybavených akumulátory chladu (nebo eutektiky) doporučujeme k optimalizaci času zvýšení teploty v případě výpadku elektrického proudu a tedy k uchování potravin umístit akumulátor/akumulátory do prvního horního oddílu nad uložené potraviny.

Důležité upozornění:

Délku uchování čerstvých zmrazených potravin v měsících najdete vedle v tabulce.

Všechny uvedené výkony spotřebiče se vztahují na chod výrobku bez použití eutektik, s výjimkou doby opětovného uvedení do chodu.

Označení zmrazených potravin

Zmrazené potraviny označte a vložte do mrazničky.

Doporučujeme poznačit na obal datum uchování, abyste potraviny spotřebovali přesně do data jejich trvanlivosti.

Rady k uchování zmrazených potravin

Při nákupu zmrazených potravin dbejte na to, aby:

- obal nebo krabička nebyly porušené, protože potraviny by se mohly kazit. Je-li obal vyboulený, nebo jsou-li na něm vlhké skvrny, výrobek nebyl správně skladován a obsah by se mohl začít rozmrazovat.
- Zmrazené potraviny nakupujte jako poslední a k přepravě používejte speciální chladičí tašky.
- Ihned po návratu domů uložte zmrazené potraviny do mrazničky.
- Částečně rozmrzlé potraviny znovu nezmrazujte a do 24 hodin je spotřebujte.
- Snažte se zabránit změnám teploty, nebo je co nejvíce omezte. Dodržujte dobu trvanlivosti uvedenou na obalu.
- Při skladování zmrazených potravin se vždy řiďte pokyny na jejich obalu.



MĚSÍCE	POTRAVINY
1-3	
4-7	
8-12	



Vyjmutí zásuvek

- Zásuvky vytáhněte směrem ven až na doraz, lehce je nadzdvihněte a vytáhněte.

Chcete-li získat větší prostor, můžete vyjmout zásuvky s výjimkou dolní zásuvky (obr. 1).

Zkontrolujte, zda objem vložených potravin nepřesahuje uvedené limity, jsou-li uvedeny na bočních stěnách spotřebiče.

Vždy přesně dodržujte pokyny uvedené na obalu zmrazených potravin.

Výroba ledových kostek

- Naplňte misku na ledové kostky do 2/3 vodou a vložte ji do příslušného zmrazovacího prostoru.
- Jestliže miska přimrzne ke dnu oddílu, nepoužívejte k jejímu oddělení špičaté nebo ostré nástroje.
- Ledové kostky se z misky snadněji vyjmou, když ji lehce ohnete.

Poznámka:

Nové otevření dveří mrazničky ihned po jejich zavření je obtížné (s výjimkou modelů vybavených příslušným ventilem).

Počkejte laskavě dvě nebo tři minuty, než se vzniklý podtlak vyrovná.

Inteligentní systém na led s plnicím zařízením

Některé modely jsou vybaveny systémem k výrobě ledu, který obsahuje plnicí zařízení, nádobky na led se zařízením k vyjmutí ledu a kbelíkem na led. Díky tomuto systému je plnění nádobek, vyjímání ledových kostek a uchovávání velmi jednoduché.

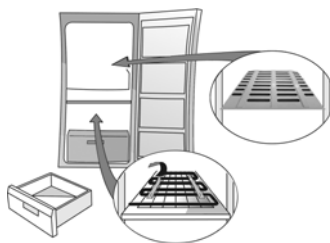
Plnicí zařízení usnadňuje plnění nádobek vodou, protože je nemusíte vytahovat z mrazničky, a nepostříkáte tak podlahu v kuchyni vodou.

Plnění nádobek vodou:

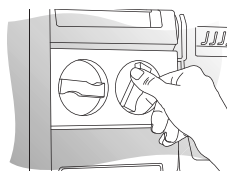
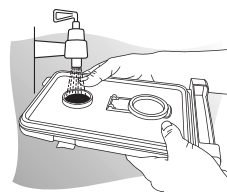
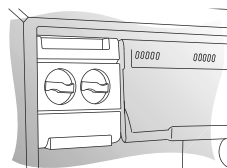
- před naplněním nádobek je vyčistěte podle pokynů uvedených v části o čištění.
- Plnicí zařízení vyjměte z držáku vytažením směrem dopředu.
- Naplňte ho vodou bez položení na plochu, a pak ho zasuňte na příslušný držák. Nádobky na led se naplní vodou automaticky.
- Počkejte několik hodin, než se vytvoří led, a pak otočte tlačítky k vyjmutí ledových kostek. Ledové kostky vypadnou přímo do kbelíku.

Upozornění:

- před zasunutím plnicího zařízení zkontrolujte, zda v nádobce nezůstaly ledové kostky.
- Před zasunutím plnicího zařízení zkontrolujte, zda není v pružinách led a popřípadě ho odstraňte pod tekoucí vodou.
- Jestliže potřebujete uvnitř mrazničky více místa, můžete vyjmout vyjímatelné části systému na led.



Obr. 1



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky, nebo jinak odpojte spotřebič od elektrické sítě.

U elektronických modelů stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí ještě před vytažením zástrčky ze zásuvky.

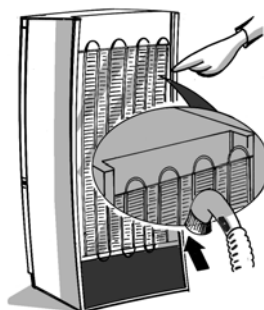
Pravidelně vysavačem nebo kartáčem čistěte kondenzátor umístěný na zadní stěně spotřebiče. Oddíl pravidelně čistěte houbou namočenou v roztoku vlažné vody a/nebo neutrálního čisticího prostředku. Opláchněte a vysušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky s drsnými částicemi.

Při dlouhé nepřítomnosti

- Vyjměte všechny potraviny z mrazničky.
- Odpojte mrazničku od elektrické sítě.
- Odmrazte a vyčistěte vnitřní prostor.

Otevřete dveře spotřebiče, aby nedocházelo ke vzniku nepříjemných pachů a vysušila se vnitřní vlhkost.

Poznámka: u elektronických modelů stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí po zasunutí zástrčky do zásuvky a před zapnutím spotřebiče.



JAK ODSTRANIT PORUCHU

1. Spotřebič nefunguje.

- Nebyl přerušen proud?
- Je hlavní vypínač zapnutý?
- Není spálená síť'ová pojistka?
- Je termostat ve správné poloze?
- Byl spotřebič správně uveden do provozu?

2. Nadměrná tvorba námrazy.

- Dali jste odpadní kanálek správně zpět na místo?
- Jsou dveře řádně zavřené?

3. Žlutá, červená a zelená kontrolka se nerozsvěcuje. Zkontrolujte nejdříve bod 1 a potom:

- Obrat' se na servisní středisko.

Poznámka:

- **Je-li přední okraj spotřebiče teplý, nejde o závadu, ale o jev zabraňující kondenzaci.**
- **Bublání a šumění v chladicím okruhu neznamená závadu, je normální.**

SERVIS

Než se spojíte se servisem:

1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz "Jak odstranit poruchu").
2. Znovu zapněte spotřebič a přesvědčte se, zda porucha trvá. Je-li tomu tak, spotřebič opět vypněte a zkoušku po hodině opakujte.
3. V případě stále trvajících poruch zavolejte do servisu.
Sdělte:
 - typ poruchy,
 - model,

- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče),
- svoji úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou.

SERVICE 0000 000 00000



Poznámka:

Změna směru otevírání dveří provedená servisní službou se nepovažuje za opravu splňující podmínky záruky.

Změna směru otevírání dveří není možná u spotřebičů s čelním držadlem.

INSTALACE

- Spotřebič by se měl instalovat v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla. Neměli byste ho instalovat do teplé místnosti, nebo na místo, kde by byl přímo vystaven slunečním paprskům nebo do blízkosti tepelného zdroje (radiátory, vařiče), protože to vše zvyšuje spotřebu energie.
- Není-li to možné, je nutné dodržet následující minimální vzdálenosti:
 - 30 cm od sporáků na uhlí nebo na topný olej;
 - 3 cm od elektrických a/nebo plynových sporáků.
- Spotřebič bude nejlépe fungovat, ponecháte-li:
 - nad ním prostor nejméně 5 cm;
 - mezi ním a zadní stěnou 4 cm;
 - okolní nábytek v takové vzdálenosti, která umožní minimální cirkulaci vzduchu.
- Spotřebič umístěte na suché, dobře větrané místo, a je-li to třeba, seřídte přední nožičky.
- Vymyjte vnitřek.
- Instalujte příslušné vybavení.

Připojení k elektrické síti

- **Připojení k síti musí být provedeno v souladu s místními předpisy.**
- Údaje o napětí a příkonu jsou uvedeny na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče.
- **Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případná zranění osob, zvrátat nebo poškození věcí způsobené nedodržáním výše uvedených předpisů.**
- Jestliže zástrčka napájecího kabelu neodpovídá zásuvce, požádejte o výměnu zásuvky kvalifikovaného elektrikáře.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozdvojky.

Odpojení od elektrické sítě

Spotřebič musí být odpojitelý od elektrické sítě buď vytažením napájecího kabelu ze zásuvky nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.

AKO POUŽÍVAT' MRAZNIČKU

V tejto mrazničke môžete skladovať mrazené potraviny alebo zmrazovať čerstvé potraviny.

Zapnutie spotrebiča

- Nastavovať teplotu mrazničky termostatom nie je potrebné, pretože bola nastavená už výrobcom.
- Spotrebič zapojte späť do siete elektrickej energie.
- Aktivuje sa výstražné znamenie, pretože v mrazničke ešte nie je dostatočne nízka teplota pre vloženie potravín.
- Potraviny je možné vložiť do mrazničky až po vypnutí výstražného signálu (podrobnosti sú uvedené v priloženom liste popisu spotrebiča).

Nastavenie teploty

Pri nastavovaní teploty si overte údaje v priloženom liste popisu spotrebiča.

Poznámka:

Vnútna teplota mrazničky závisí od teploty vzduchu v miestnosti, frekvencie otvárania dverí a umiestnenia spotrebiča.

Gombík termostatu nastavte s ohľadom na tieto vplyvy.

Funkcia "6th Sense"

Funkcia 6th Sense, ak je k dispozícii, sa aktivuje automaticky v nasledujúcich prípadoch:

Otvorenie dverí

Funkcia sa aktivuje pri každom otvorení dverí, pri ktorom sa značne zmení vnútorná teplota a ostane aktívna po celú dobu potrebnú na automatické obnovenie optimálnych skladovacích podmienok.

Vloženie potravín, ktoré sa majú zmraziť

Funkcia sa aktivuje pri každom vložení potravín a ostane aktívna po celú dobu potrebnú na vytvorenie najlepších podmienok na optimálne zmrazenie vložených potravín, aby bol zaručený správny pomer medzi kvalitou zmrazovania a spotrebou energie.

POZNÁMKA: Doba činnosti funkcie 6th Sense sa vypočíta na základe množstva potravín, ktoré sa majú zmraziť, ako aj na základe množstva potravín, ktoré sú už vnútri a na základe vonkajšej teploty. Preto treba považovať za normálny jav, že značné zmeny týchto hodnôt ovplyvnia chod spotrebiča.

Zmrazovanie

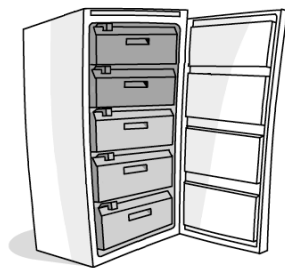
Na typovom štítku spotrebiča je uvedené maximálne množstvo čerstvých potravín, ktoré sa môžu zmraziť za 24 hodín.

Na dosiahnutie optimálneho zmrazovania stlačte tlačidlo rýchleho zmrazovania (kým sa nezapne žltá kontrolka) 24 hodín pred vložením potravín.

Zvyčajne stačí približne 24 hodín rýchleho zmrazovania oloženia potravín; Po uplynutí tohto času vypnite funkciu rýchleho zmrazovania

Dôležité upozornenie:

V prípade malých množstiev potravín možno funkciu rýchleho zmrazovania vypnúť už po niekoľkých hodinách, aby sa zamedzilo zbytočnej spotrebe elektrickej energie. U spotrebičov s funkciou 6th Sense je ich činnosť riadená automaticky a nie je potrebný žiaden zásah zo strany používateľa (pozrite časť Funkcia "6th Sense")



Rady pre zmrazovanie a skladovanie čerstvých potravín.

- Čerstvé potraviny na zmrazovanie pevne zabaľte do: hliníkovej fólie, plastovej fólie, vzducho- a vodotesných plastových vreciek, uzavretých polyetylénových nádob a osobitných zmrazovacích nádob.
- Potraviny musia byť čerstvé, zrelé a najlepšej kvality.
- Čerstvá zelenina a ovocie musia byť zmrazené čo najskôr po ich zbere, aby sa uchovali nutričné látky, štruktúra, konzistencia, farba a chuť.

Mäso a divinu Vám odporúčame pred zmrazovaním nechať odležať dostatočne dlhý čas.

Poznámka:

- Teplé potraviny nechajte pred vložením do mrazničky vychladnúť.
- Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny okamžite skonzumujte. Potraviny nikdy znovu nezmrazujte, s výnimkou prípadov, keď ste ich použili pri príprave hotového jedla. Rozmrazené potraviny môžete po ich tepelnej úprave znovu zmraziť.

Zmrazovanie a skladovanie potravín

- Potraviny, ktoré sa majú zmrazovať, vložte do príslušných oddelení.
- Zmrazovacie balíčky (ak sú k dispozícii) uložte nad skladované potraviny v prvom hornom oddelení.
- U modelov vybavených chladiacimi vložkami (alebo zmrazovacími balíčkami), sa na optimalizáciu doby návratu k normálnym podmienkam po výpadku dodávky elektriny a teda na uchovanie kvality potravín, odporúča vložiť chladiace vložky do prvého horného oddelenia, nad skladované potraviny.

Dôležité upozornenie:

Tabuľka vedľa znázorňuje odporúčaný maximálny čas skladovania mrazených čerstvých potravín.

Všetky údaje o výkone sa vzťahujú na činnosť spotrebiča bez zmrazovacích balíčkov, s výnimkou času dosahovania vhodnej teploty.

Triedenie zmrazených potravín

Zmrazené potraviny roztriedte a uložte v mrazničke. Odporúčame Vám vyznačiť dátum zmrazenia na obal potravín, aby ste ich nezabudli spotrebovať pred uplynutím doby trvanlivosti.

Rady pre uchovávanie mrazených potravín

Pri nákupe mrazených potravinárskych výrobkov:

- Presvedčte sa, či obal nie je porušený, pretože potraviny sa mohli znehodnotiť. Ak je balíček vydutý alebo sú na ňom vlhké škvrny, je to príznakom nevhodného uchovávanía a možného čiastočného rozmrazenia potravín počas skladovania.
- Pri nákupoch si nechávajte nákup mrazených potravín až nakoniec a výrobky prepravujte v tepelne izolovanom chladiacom vrecku.
- Výrobky uložte do mraziaceho priestoru ihneď po príchode domov.
- Rozmrazené potraviny, dokonca už aj čiastočne rozmrazené, znovu nezmrazujte. Spotrebujte ich do 24 hodín.
- Potraviny nevystavujte zmenám teploty. Dodržiavajte dátum spotreby uvedený na obale.
- Vždy sa riadte pokynmi pre skladovanie mrazených potravín uvedenými na obale.



MESIACE	POTRAVINY
1-3	
4-7	
8-12	



Wybratie zásuviek

- Vyberte zásuvku t'ahom von, až kým nepočujete zaklapnutie, ľahko ju nadvihnite a vyberte.

Aby ste zväčšili priestor na uloženie potravín, môžete vybrať zásuvky, okrem spodnej (**Obr. 1**)

Skontrolujte, či objem nepresahuje označenia maximálnej náplne, ak je prítomné, na bočných stanách spotrebiča.

Dôsledne dodržiavajte doby skladovania uvedené na obaloch zmrazených potravín.

Príprava kociek ľadu

- Naplňte misku na ľad do 2/3 jej výšky a vložte ju do mraziaceho priestoru.
- Ak sa nádobka na ľad primrazila ku dnu, nepoužívajte na jej uvoľnenie ostré alebo špicaté predmety.
- Opatrným prehnutím misky na ľad kocky uvoľnite.

Poznámka:

Opätovné otvorenie dverí mrazničky ihneď po ich zatvorení bude namáhavé (okrem modelov, ktoré sú vybavené príslušným ventilom).

Odporúčame Vám počkať dve alebo tri minúty, aby sa umožnilo vyrovnanie vytvoreného podtlaku.

Inteligentný systém na ľad s nádržkou

Niektoré modely sú vybavené systémom na prípravu ľadu s nádržkou, miskami na ľad s vyberacím zariadením a vedierkom na ľad. Vďaka tomuto systému je teraz naplnenie misiek vodou, vybratie kociek a ich skladovanie úplne jednoduché.

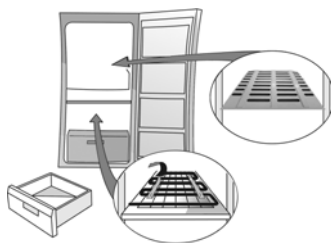
Nádržka zjednodušuje naplnenie misiek vodou, pretože už ich netreba vyberať z mrazničky, čím predídete rozliatiu vody na podlahu kuchyne.

Naplnenie misky vodou:

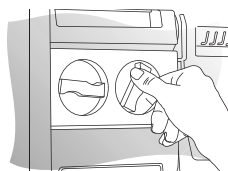
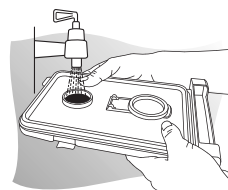
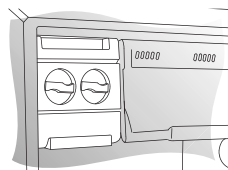
- pred naplnením misiek ich vyčistite podľa pokynov nachádzajúcich sa v časti o čistení.
- Vyberte nádržku z držiaka potiahnutím vpred.
- Naplňte ju vodou, pričom ju nekladte na žiadnu plochu, potom ju vložte späť na miesto. Misky na ľad sa automaticky naplnia vodou.
- Na vytvorenie ľadu musíte počkať niekoľko hodín, potom kocky vyberte otočením gombíkov. Kocky ľadu spadnú priamo do príslušného vedierka.

Dôležité upozornenie:

- pred opätovným vložením nádržky skontrolujte, či v miske neostali žiadne kocky ľadu.
- Pred vložením nádržky skontrolujte, či na pružinách nie sú kúsky ľadu, podľa potreby ho odstráňte pod tečúcou vodou.
- Ak potrebujete viac miesta vnútri mrazničky, môžete vybrať vyberateľné diely systému na prípravu ľadu.



Obr. 1



ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek úkonom údržby alebo pred čistením spotrebiča vyťahnite zástrčku prírodného kábla. V každom prípade odpojte spotrebič zo siete. U elektronických modelov, najprv stlačte tlačidlo vypínača, až potom vyťahnite zástrčku zo siet'ovej zásuvky.

Pravidelne vyčistíte vysávačom alebo kefou aj kondenzátor na zadnej časti spotrebiča.

Vnútro pravidelne čistíte špongiou navlhčenou vo vlažnej vode s neutrálnym umývacím prostriedkom.

Vnútro opláchnite a vysušte mäkkou handričkou.

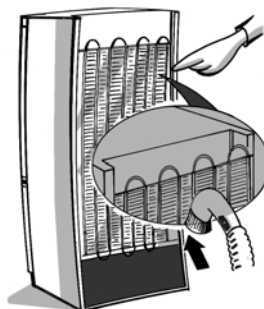
Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky

Dlhodobá neprítomnosť

- Mrazničku vyprázdňte.
- Odpojte mrazničku od elektrickej siete.
- Rozmrazte a vyčistite vnútro.

Aby ste zabránili nepríjemnému zápachu a vlhkosti vnútri, nechajte dvere otvorené

Poznámka: u elektronických modelov stlačte tlačidlo vypínača po zapnutí zástrčky do zásuvky elektrickej siete a pred zapnutím spotrebiča.



PRÍRUČKA NA ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

1. Spotrebič nefunguje.

- Bola prerušená dodávka elektriny?
- Je zapnutý hlavný vypínač?
- Je hlavná poistka v poriadku?
- Je termostat v správnej polohe?
- Bol spotrebič zapnutý správne?

2. Tvorí sa priveľa námrazy.

- Bol odtokový žliabok uložený správne na miesto?
- Zatvorili ste správne dvere?

3. Kontrolky žltej, červenej a zelenej farby sa nerozsvietia. Vykonajte kontroly ako pri probléme č. 1 a potom:

- Zavolajte servis.

Poznámka:

- Predný okraj spotrebiča môže byť teplý. Ide o systém zabráňujúci tvorbe kondenzátu a nie je to porucha.
- Bublianie a pískanie spôsobené expanziou v chladiacom okruhu je normálne.

SERVIS

Skôr ako zavoláte servis:

1. Presvedčte sa, či problém nedokázate vyriešiť samostatne pomocou časti "Príručka na odstraňovanie problémov".
2. Znovu zapnite domáci spotrebič a presvedčte sa, či problém naďalej pretrváva. Ak nie, odpojte spotrebič od napájacieho napätia a pred opätovným zapnutím počkajte približne hodinu.
3. Ak problém pretrváva aj naďalej, zavolajte servis.

Uvedte tieto informácie:

- charakter poruchy,
- model,

- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na typovom štítku vnútri spotrebiča),
- Vašu úplnú adresu,
- Vaše telefónne číslo a smerový kód.

SERVICE 0000 000 00000



Poznámka:

Smer otvárania dverí môžete zmeniť.

Ak túto operáciu vykonáva popredajný servis, ide o platenú službu, na ktorú sa nevzťahuje záruka.

Smer otvárania sa nedá zmeniť na modeloch s rukoväťou na prednej strane.

INŠTALÁCIA

- Spotrebič nainštalujte ďaleko od tepelných zdrojov. Umiestnenie v horúcom prostredí, priame pôsobenie slnečného žiarenia alebo umiestnenie spotrebiča v blízkosti tepelných zdrojov (ohrievače, radiátory, sporáky) vedie k zvýšeniu spotreby, preto sa mu treba vyhýbať.
- Ak toto nie je možné, musíte dodržiavať tieto minimálne vzdialenosti:
 - 30 cm od sporákov na uhlie alebo naftu;
 - 3 cm od elektrických alebo plynových sporákov.
- Na dosiahnutie optimálnej prevádzky zabezpečte:
 - minimálny voľný priestor 5 cm nad spotrebičom;
 - minimálnu vzdialenosť 4 cm za zadnou stenou;
 - nábytok umiestnite tak, aby bo zaručený dostatočný minimálny priestor na prúdenie vzduchu
- Spotrebič umiestnite na suchom a dobre vetranom mieste. Skontrolujte, či je vo vodorovnej polohe. Polohu upravte reguláciou predných nožičiek.
- Vyčistite vnútro.
- Namontujte príslušenstvo.

Zapojenie do elektrickej siete

- **Elektrické zapojenie musí zodpovedať požiadavkám platných noriem STN.**
- Údaje o napätí, príkone a elektrickom krytí sa uvádzajú na typovom štítku umiestnenom vnútri spotrebiča.
- **Podľa noriem STN musí byť spotrebič uzemnený. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za úraz osôb alebo zvierat a za škody na majetku spôsobené nedodržaním vyššie uvedených požiadaviek.**
- Ak zástrčka a zásuvka nie sú toho istého typu, dajte zásuvku vymeniť kvalifikovanému elektrikárovi.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky.

Odpojenie spotrebiča od elektrického napájania

Zabezpečte možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky, alebo pomocou dvojpólového vypínača zapojeného pred zásuvkou.

A FAGYASZTÓ ÜZEMELTETÉSE

Ez a fagyasztó már lefagyasztott élelmiszerek tárolására és friss élelmiszerek lefagyasztására szolgál.

A fagyasztó üzembe helyezése

- Nincs szükség arra, hogy a hőmérsékletszabályozóval állítsa be a fagyasztó hőmérsékletét, hiszen azt a gyárban már előre beállították.
- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- A vészjelző akkor kapcsol be, ha a fagyasztó belső hőmérséklete az élelmiszerek behelyezéséhez még nem elég alacsony.
- Csak akkor rakja vissza az élelmiszereket, amikor a vészjelző már kikapcsolt (a részleteket lásd a mellékelt terméklapon).

A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet beállításához tanulmányozza át a mellékelt terméklapot.

Megjegyzés:

A külső hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága és a készülék elhelyezése befolyásolhatja a fagyasztó belső hőmérsékletét.

Vegye figyelembe ezeket a tényezőket, amikor beállítja a termosztátot.

“6. érzék” funkció

Ha be van építve, akkor a 6. érzék funkció az alábbi esetekben kapcsol be automatikusan:

Ajtónyitás

A funkció a készülék belső hőmérsékletét érzékelhetően megváltoztató ajtónyitások alkalmával kapcsol be és mindaddig aktív marad, amíg az optimális tárolási feltételek helyre nem állnak.

Lefagyasztásra szánt élelmiszerek behelyezése

A funkció az élelmiszerek behelyezésekor kapcsol be és mindaddig aktív marad, amíg nem alakulnak ki a behelyezett élelmiszerek optimális lefagyasztásához szükséges feltételek, mégpedig a fagyasztási minőség és az energiafogyasztás közötti helyes kompromisszum útján.

MEGJEGYZÉS: A 6. érzék funkció időtartama a lefagyasztandó élelmiszerek mennyisége, valamint a készülékben már bent levő élelmiszerek mennyisége és a külső hőmérséklet alapján kerül kiszámításra. Így tehát teljesen normálisnak számít az, ha ezen tényezők lényeges változásai befolyásolják a készülék működését.

Fagyasztás

A készülék adattábláján kg-ban van feltüntetve az a friss élelmiszermennyiség, amely 24 óra alatt lefagyasztható.

Az optimális lefagyasztás érdekében 24 órával az élelmiszerek behelyezése előtt nyomja meg a gyorsfagyasztás gombot (a sárga jelzőlámpa kigyulladásáig).

Az élelmiszerek behelyezését követően rendszerint kb. 24 óra elegendő a gyorsfagyasztáshoz; ezen időtartam elteltével kapcsolja ki a gyorsfagyasztási funkciót.

Figyelmeztetés:

Kismennyiségű élelmiszer esetén a gyorsfagyasztási funkció már néhány óra elteltével kikapcsolható a fölösleges energiafogyasztás elkerülése érdekében.

A 6. érzék funkcióval rendelkező készülék esetében a működés vezérlése automatikusan történik, vagyis az üzemeltető részéről semmilyen beavatkozásra nincs szükség (lásd a “6. érzék” funkció fejezetét)



Tanácsok friss élelmiszerek lefagyasztásához és tárolásához.

- A lefagyasztandó friss élelmiszereket jól csomagolja be: alufóliába, átlátszó műanyag fóliába, vízzáró műanyag csomagolóanyagba, fedővel ellátott polietilén tárolóedényekbe illetve a lefagyasztandó élelmiszereknek megfelelő úgynevezett fagyasztóedényekbe.
- Fontos, hogy az élelmiszerek frissek, érettek és kiváló minőségűek legyenek.
- Az eredeti tápérték, struktúra, állag, szín és íz megőrzése érdekében a friss zöldségek és gyümölcsök lefagyasztását lehetőség szerint közvetlenül a leszedés után végezze.

Lefagyasztása előtt a húsokat illetve vadhúsokat kellő időtartamon keresztül hagyja puhulni.

Megjegyzés:

- A fagyasztóba való behelyezésük előtt a meleg ételeket mindig hagyja kihűlni.
- A felengedett vagy részlegesen felengedett élelmiszereket azonnal el kell fogyasztani. Az ilyen élelmiszereket tilos újra lefagyasztani, kivéve azt az esetet, amikor azokat valamilyen készétel elkészítéséhez használja fel. Megfőzése után a felengedett élelmiszer már újra lefagyasztható.

Élelmiszerek lefagyasztása és tárolása

- A lefagyasztandó élelmiszereket a megfelelő rekeszekbe tegye.
- Az eutektikumokat (ha vannak) a legelső felső rekeszben tárolt élelmiszerek fölé kell elhelyezni.
- A jégakkumulátorral (eutektikum) forgalmazott modelleknél javasoljuk - a felengedési idő optimalizálása és így az eltarthatóság megőrzése érdekében áramszünet esetén - az akkumulátor(oka)t az első felső rekeszbe helyezni, a tárolt élelmiszerek fölé.

Fontos:

A frissen lefagyasztott élelmiszerek hónapokban kifejezett eltarthatósági idejét a mellékelt táblázat tartalmazza.

Valamennyi jelzett szolgáltatás a készülék eutektikumok nélküli működésére értendő, kivéve a felengedési időt.

A lefagyasztott élelmiszerek osztályozása

Tegye be a fagyasztóba és osztályozza a lefagyasztott élelmiszereket.

A szavatossági idő lejáratá előtti elfogyasztás biztosítása érdekében a lefagyasztás időpontját ajánlatos a csomagoláson feltüntetni.

Tanácsok gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolásához

A gyorsfagyasztott élelmiszerek vásárlásánál a következőképpen járjon el:

- A csomagolóanyagban illetve a doboznak sértetlennek kell lennie, mert különben az élelmiszer megromolhat. Ha egy doboz meg van duzzadva, vagy rajta nedvességfoltok láthatók, akkor tárolása nem megfelelő körülmények között történt, és esetleg már megkezdődhetett a felengedése.
- A gyorsfagyasztott élelmiszereket mindig utoljára vásárolja meg, szállításukhoz pedig használjon hűtőtáskát.
- Mihelyt hazaért, a gyorsfagyasztott élelmiszereket rögtön tegye be a fagyasztóba.
- A részben már felengedett élelmiszereket ne fagyassza vissza, hanem 24 órán belül használja fel, illetve fogyassza el.
- Kérülje, illetve csökkentse minimálisra a hőmérsékletváltozásokat. Mindig vegye figyelembe a csomagoláson jelzett szavatossági időt.
- A fagyasztott élelmiszerek tárolásánál mindig kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.



HÓNAP	ÉTEL
1-3	
4-7	
8-12	



A kosarak kivétele

- A dobozokat ütközésig húzza ki, majd enyhén megemelve vegye ki azokat.

Nagyobb mennyiségek behelyezése érdekében a kosarakat - az alsó kivételével - ki lehet venni (1. ábra).

Győződjön meg arról, hogy a berakott élelmiszerek mennyisége nem lépi-e túl a készülék oldal falán látható limit jelzéseket (ha vannak).

Az eltarthatósági időtartam tekintetében szigorúan be kell tartani a gyorsfagyasztott élelmiszerek csomagolásán feltüntetett utasításokat.

Jégkockák készítése

- A jégkockatartót 2/3 részig töltsse fel vízzel és tegye vissza a helyére.
- Ha a jégkockatartó a fagyasztó aljához ragadna, kivételéhez ne használjon hegyes vagy éles eszközöket.
- A jégkockatartót enyhe mozgattal próbálja meg kivenni.

Megjegyzés:

Közvetlenül a bezárás után a fagyasztó ajtaja csak nehezen nyitható ki ismét (a szeleppel ellátott típusok kivételével).

Várjon két-három percet, hogy megszűnjön a kialakult nyomáskülönbség.

Intelligens jégkocka-készítő rendszer adagolóval

Egyes változatok jégkockakészítő rendszerrel kaphatók, amelynek elemei az adagoló, a jégkocka-tartók a szükséges kiemelő szerkezettel és a jégvödör. Ennek a rendszernek köszönhetően most már könnyű a víztartályokat feltölteni, valamint kiemelni és tárolni a jégkockákat.

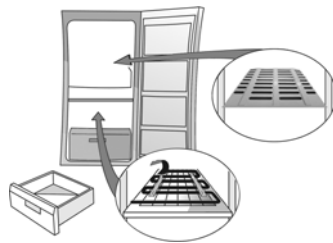
Az adagoló egyszerűbbé teszi a víztartályok feltöltését, mert azokat többé nem kell kivenni a fagyasztóból azt kockáztatva, hogy víz csepeg a konyha padlójára.

A víztartályok feltöltése:

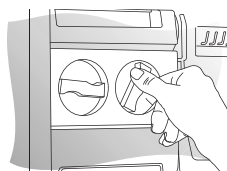
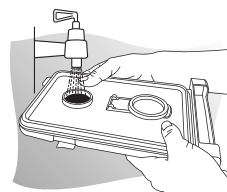
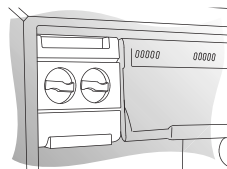
- feltöltésük előtt a tartályokat a tisztításról szóló részben foglaltak alapján kell megtisztítani.
- Előre húzva vegye le az adagolót a lábazatról.
- Úgy töltsse meg vízzel, hogy közben nem teszi le semmilyen felületre, majd helyezze vissza a lábazatra. A víztartályok automatikusan feltöltődnek vízzel.
- A jégkockák elkészüléséig várjon néhány órát, majd a jégkockák kiemeléséhez forgassa el a gombokat. A jégkockák közvetlenül a jégvödörbe esnek bele.

Figyelmeztetés:

- az adagoló visszahelyezése előtt ellenőrizze azt, hogy nem maradt-e jégkocka a tartóban.
- Az adagoló visszahelyezése előtt ellenőrizze azt, hogy nincs-e jég a rugókban és szükség esetén folyóvíz alatt távolítsa azt el.
- Ha a fagyasztó belsejében nagyobb helyre van szükség, ki lehet tenni a jégkocka-készítő rendszer levehető elemeit.



1. ábra



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet megkezdése előtt kötelező a villásdugót kihúzni a hálózati aljzataból, illetve lekapcsolni a készüléket a hálózatról.

Elektronikus típusok esetén a hálózati dugó kihúzása előtt nyomja meg a be/kikapcsoló gombot.

A készülék hátulján található kondenzátort rendszeresen tisztítsa meg porszívó vagy egy kefe segítségével.

A teret langyos vízbe és/vagy közömbös mosószerbe mártott szivaccsal rendszeresen tisztítsa meg.

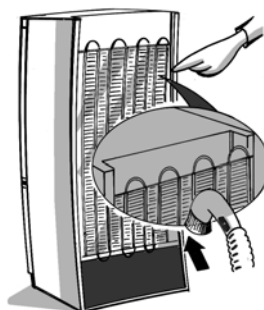
A készülék belsejét öblítse ki, és puha ronggyal törölje szárazra. Ne használjon dörzshatású anyagokat

Hosszabb távollét esetén

- Ürítse ki a fagyasztót.
- Húzza ki a fagyasztó hálózati dugóját a konnektorból.
- Olvassza le a készüléket, és tisztítsa ki a belsejét.

Hagyja nyitva az ajtót, mert így megakadályozhatja a kellemetlen szagok és a belső nedvesség képződését

Megjegyzés: elektronikus típusok esetén a hálózati dugó bedugása után és a készülék újraindítása előtt nyomja meg a be/kikapcsoló gombot.



HIBAEELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

1. A készülék nem működik.

- Nincs-e áramkimaradás?
- A főmegszakító be van-e kapcsolva?
- A biztosíték rendben van?
- Jól van-e beállítva a termosztát?
- Az üzembe helyezés helyesen történt-e?

2. Rendellenes mennyiségű zúzvara képződése.

- A leolvasztási vízvezetető cső helyesen került-e visszahelyezésre?
- Jól be van-e zárva a készülék ajtaja?

3. A sárga, piros és zöld jelzőlámpák nem világítanak. Először ellenőrizze az 1. pontban foglaltakat, majd:

- Forduljon a segítségnyújtáshoz.

Megjegyzések:

- Ha készülékház elejének pereme meleg, az nem hiba, hanem a páralecsapódás megakadályozását szolgálja.
- A hűtőfolyadékot keringető rendszer bugyborékolásra emlékeztető zajai normális jelenségnek számítanak.

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a vevőszolgálatot hívná:

1. Ellenőrizze, hogy egyedül nem tudja-e elhárítani a hibát (lásd a "Hibakeresési útmutató" című részt).
2. Indítsa el újra a készüléket, és ellenőrizze, hogy fennáll-e még a hiba. Ha igen, akkor ismét húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, és a műveletet ismételve meg egy óra múlva.
3. Ha a hiba még mindig fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.

Közölje:

- a hiba jellegét,
- a készülék típusát,

- a szervizszámot (a készülék hátoldalára erősített táblán olvasható SERVICE szó után álló számot),
- pontos címét,
- telefonszámát és a körzetszámot.

SERVICE 0000 000 00000



Megjegyzés:

A készülék ajtónyitása nak a megfordítása nem minősül garanciális beavatkozásnak, ha azt a segítségnyújtás végzi.

A megfordíthatóság nem áll rendelkezésre az elülső fogantyúval ellátott termékeknél.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- A készüléket hőforrásoktól távol helyezze el. Növeli az áramfogyasztást, és így kerülendő a készülék meleg környezetben, közvetlen napsugárzásnak kitett helyen vagy hőforrás (radiátor, tűzhely) közelébe való beállítása.
- Ha ez nem lehetséges, akkor mindenképpen tartsa be a következő minimális távolságokat:
 - 30 cm-re szén- vagy olajtűzelésű tűzhelyektől;
 - 3 cm-re villany- és vagy gáztűzhelyektől.
- A készülék optimális működéséhez maradjon:
 - a készülék fölött minimum 5 cm-es rés;
 - a hátsó faltól minimum 4 cm-es távolság;
 - a szomszédos bútorokat pedig úgy kell elhelyezni, hogy közöttük és a készülék között elegendő hely maradjon a minimális légáramláshoz
- A készüléket száraz és jól szellőztet helyen állítsa fel sík felületen, szükség esetén az elülső lábak beállításával.
- Tisztítsa ki a készülék belsejét.
- Helyezze be a készülékhez mellékelt tartozékokat.

Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

- **Az elektromos csatlakoztatásoknak meg kell felelniük a helyi előírásoknak.**
- A feszültségre és a teljesítményfelvételre vonatkozó adatok a készülék belsejében lévő gyári adattáblán láthatók.
- **A törvény értelmében kötelező a készülék földelése. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a személyekben, állatokban vagy dolgokban bekövetkezett azon károkért amelyek oka a fenti szabályok betartásának az elmulasztása.**
- Ha a hálózati csatlakozó és a konnektor nem ugyanabból a típusból való, akkor a hálózati csatlakozót szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne használjon hosszabbítókat és elosztókat.

Áramtalanítás

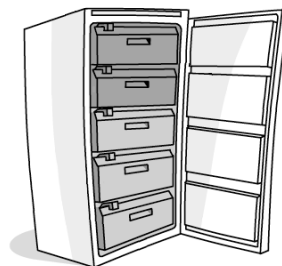
Az áramtalanítást vagy a villásdugónak a hálózati aljzattól való kihúzásával, vagy az aljzat és a készülék közé beépített kétpólusú hálózati megszakító segítségével kell elvégezni.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

В этом морозильнике можно хранить уже замороженные продукты и замораживать свежие продукты.

Ввод морозильника в эксплуатацию

- Нет необходимости устанавливать температуру морозильника при помощи термостата, так как она уже отрегулирована на заводе-изготовителе.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Аварийная сигнализация срабатывает, если температура внутри морозильника еще недостаточно низкая для размещения в ней продуктов.
- Кладите продукты в морозильник только после отключения аварийной сигнализации (подробнее см. прилагаемый листок технического описания изделия).



Регулировка температуры

Для регулировки температуры обратитесь к прилагаемому листку технического описания изделия.

Примечание:

Температура окружающей среды, частота открывания двери и положение прибора могут влиять на температуру внутри него. Положение ручки термостата следует подбирать с учетом вышеуказанных факторов.

Функция 6th Sense (“6-е чувство”)

Функция “6-е чувство” (если таковая имеется) включается автоматически в следующих случаях:

При открывании дверцы

Функция включается при каждом открывании дверцы, которое существенно влияет на изменение температуры внутри прибора, и остается включенной в течение времени, необходимого для автоматического восстановления оптимальных условий хранения продуктов.

При закладке продуктов для замораживания

Функция включается при каждой закладке продуктов и остается включенной в течение времени, необходимого для создания оптимальных условий их замораживания, обеспечивая оптимальное соотношение между качеством замораживания и потреблением энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Продолжительность работы функции “6-е чувство” рассчитывается не только на основе количества замораживаемых продуктов, но и с учетом количества продуктов, уже находящихся в морозильнике, а также температуры окружающей среды. Следовательно, влияние изменения этих факторов на работу прибора должно считаться совершенно нормальным явлением.

Замораживание

На паспортной табличке прибора указано максимальное количество (в кг) свежих продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов.

Для обеспечения оптимального режима замораживания нажмите кнопку включения режима быстрого замораживания (и оставляйте его включенным до тех пор, пока не загорится желтая индикаторная лампочка) за 24 часа до закладки продуктов.

Как правило, для быстрого замораживания продуктов достаточно примерно 24 часов с момента их закладки; по истечении этого времени отключите функцию быстрого замораживания.

Внимание:

В случае, когда речь идет о небольшом количестве продуктов, режим быстрого замораживания можно отключить уже через несколько часов во избежание излишней траты электроэнергии.

В моделях с функцией “6-е чувство” управление прибором осуществляется автоматически и не требует какого-либо участия пользователя (см. раздел “Функция 6-е чувство”)

Советы по замораживанию и хранению свежих продуктов.

- Заверните и запечатайте свежие продукты, предназначенные для замораживания: фольгу, прозрачную пленку, непромокаемые пластиковые пакеты, полиэтиленовые емкости с крышкой, специальные емкости, пригодные для заморозки продуктов.
- Продукты должны быть свежими, зрелыми и наилучшего качества.
- Свежие овощи и фрукты, по возможности, следует замораживать сразу после того, как они были собраны, в целях сохранения питательных свойств, структуры, консистенции, цвета и вкуса.

Рекомендуется выдерживать достаточно длительный период мясо и дичь перед замораживанием.

Примечание:

- Всегда дайте горячим продуктам остыть, прежде чем класть их в морозильник.
- Немедленно используйте в пищу размороженные или частично размороженные продукты. Не подвергайте их повторному замораживанию, кроме случаев, когда размороженный продукт используется для приготовления готового блюда. После тепловой обработки размороженные продукты могут быть снова заморожены.

Замораживание и хранение продуктов

- Положите замораживаемые продукты в соответствующие отсеки.
- Эвтектики (аккумуляторы холода) (если таковые имеются) следует размещать над продуктами, хранящимися в первом отделении сверху.
- В моделях, оснащенных эвтектиками (аккумуляторами холода), для оптимизации времени повышения температуры в случае сбоя в подаче электроэнергии и, следовательно, для лучшей сохранности продуктов рекомендуется размещать эвтектик(и) в первом отделении сверху, над продуктами.

Внимание:

Для определения допустимых сроков хранения свежих и замороженных продуктов обратитесь к таблице, приведенной рядом.

Все указанные значения относятся к работе прибора без эвтектики, исключая время повторного повышения.

Классификация замороженных продуктов

Положите замороженные продукты в морозильник и надпишите их название на упаковке.

Рекомендуется также указать на упаковке дату закладки на хранение для обеспечения своевременного использования продукта в пищу.

Советы по хранению замороженных продуктов

При покупке замороженных продуктов убедитесь, что:

- упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если упаковка раздута или на ней имеются пятна сырости, это означает, что продукт не хранился в должных условиях и, возможно, уже начал размораживаться.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте сумки с термоизоляцией.
- Сразу же по возвращении домой положите замороженные продукты в морозильник.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторному замораживанию, а используйте их в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры. Соблюдайте дату истечения срока хранения, указанную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.



МЕСЯЦЫ	ПРОДУКТЫ
1-3	
4-7	
8-12	



Извлечение ящиков

- Потяните ящики наружу до упора, слегка приподнимите и выньте их.

Для создания большего объема внутри морозильника из него можно вынуть ящики, за исключением нижнего (**Рис. 1**) Следите за тем, чтобы нагрузка на боковые стенки прибора не превышала указанные пределы (если таковые имеются).

Строго соблюдайте сроки хранения, указанные на упаковках продуктов глубокой заморозки.

Выработка кубиков льда

- Наполните ванночку для льда на 2/3 емкости водой и поставьте ее в соответствующее отделение для замораживания.
- В случае если ванночка примерзает ко дну морозильника, не пользуйтесь для ее отделения заостренными или режущими предметами.
- Чтобы облегчить отделение кубиков льда от ванночки, слегка согните ее.

Примечание:

Повторное открывание двери морозильника сразу после ее закрывания оказывается затруднительным (за исключением моделей, оснащенных специальным клапаном).

Следует подождать две или три минуты, чтобы произошла компенсация созданного разрежения.

“Интеллектуальная” система выработки льда с питателем

Некоторые модели оснащены системой выработки льда, в состав которой входят питатель, ванночки для льда с устройством извлечения кубиков льда и ведро для льда. Благодаря этой системе облегчается заполнение ванночек водой, доставание кубиков льда и их хранение.

Питатель упрощает заполнение ванночек водой, т.к. при его использовании более не требуется вынимать их из морозильника, что устраняет опасность попадания капель воды на пол кухни.

Заполнение ванночек водой:

- перед заполнением ванночек водой выполните их чистку в соответствии с указаниями, приведенными в соответствующем разделе.
- Снимите питатель с подставки, потянув его на себя.
- Заполните его водой, не ставя его на какую-либо поверхность; затем вновь установите его на соответствующую подставку. Ванночки для льда заполняются водой автоматически.
- Подождите несколько часов, требующихся для образования льда, затем поверните ручки для извлечения кубиков льда. Кубики льда падают прямо в специальное ведро.

Внимание:

- Перед тем как возвращать питатель на место, убедитесь в том, что в ванночке не осталось ни одного кубика льда.
- Перед тем как возвращать питатель на место, убедитесь в отсутствии льда в пружинах и, при необходимости, удалите его, промыв под проточной водой.
- Если Вам требуется больше места в морозильнике, можно вынуть из него съемные элементы системы выработки льда.

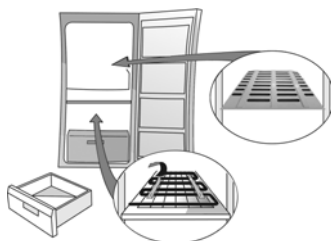
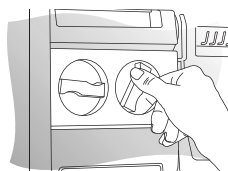
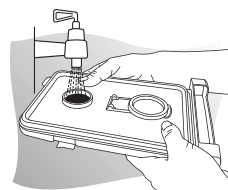
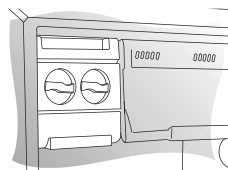


Рис. 1



ЧИСТКА И УХОД

Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или чистке прибора выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание. В электронных моделях перед тем, как вынуть вилку из розетки, нажмите кнопку включения/выключения.

Периодически очищайте пылесосом или щеткой конденсатор, расположенный с задней стороны прибора.

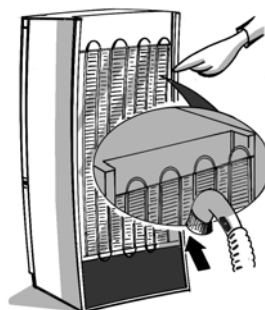
Периодически протирайте прибор изнутри губкой, смоченной в теплой воде и/или растворе нейтрального моющего средства. После этого сполосните водой и вытрите досуха мягкой тряпкой. Не пользуйтесь абразивными средствами

При длительном отсутствии

- Выньте все продукты из морозильника.
- Отключите прибор от электросети.
- Выполните размораживание и вымойте прибор изнутри.

Чтобы предупредить образование плесени, неприятных запахов и окислений, оставьте дверцу открытой.

Примечание: в электронных моделях после включения вилки в розетку и до включения прибора нажмите кнопку включения/выключения.



РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Если прибор не работает, проверьте.

- Есть ли напряжение в сети?
- Включен ли главный рубильник?
- Не перегорел ли предохранитель?
- Находится ли термостат в правильном положении?
- Правильно ли осуществлен ввод прибора в эксплуатацию?

2. Чрезмерное образование льда.

- Правильно ли установлен сливной лоток?
- Хорошо ли закрыта дверца?

3. Не загораются индикаторные лампочки - желтая, красная и зеленая. Сначала проверьте пункт 1, а затем:

- Обратитесь в сервисный центр

Примечания:

- Если передняя часть прибора нагревается, это не является дефектом; данное явление предупреждает образование конденсата.
- Звуки бульканья и шипенья в холодильном контуре следует считать нормальным явлением.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Проверьте возможность устранения неполадок самостоятельно (Смотрите раздел "Руководство по поиску неисправностей").
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неисправность. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если снова выявляется наличие неполадки, обратитесь в сервисный центр.
Сообщите:
 - тип неполадки,
 - модель,

- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора),
- Ваш полный адрес,
- ваш номер телефона и код города.

SERVICE 0000 000 00000



Примечание:

Если изменение стороны навески дверцы прибора выполняется сервисным центром, эта операция не покрывается гарантийными обязательствами.

На приборах с фронтальным расположением ручки возможность изменения стороны навески дверцы не предусмотрена.

УСТАНОВКА

- Устанавливайте прибор вдали от источников тепла. Установка в жарком помещении, в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей или вблизи от источников тепла (батареи отопления, кухонной плиты) приводит к увеличению потребляемой мощности и является нежелательной.
- Если это невозможно, необходимо соблюдать следующие минимальные расстояния:
 - 30 см от угольных или керосиновых плит;
 - 3 см от электрических и/или газовых плит.
- Для обеспечения оптимальной работы прибора оставьте свободное расстояние:
 - не менее 5 см над прибором;
 - не менее 4 см от задней стенки;
 - размещайте другую мебель на таком расстоянии от прибора, которое обеспечивало бы минимальную циркуляцию воздуха.
- Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, на ровной поверхности, отрегулировав, если требуется, передние ножки по высоте.
- Вымойте прибор изнутри.
- Вставьте предусмотренные принадлежности.

Подключение к электрической сети

- **Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.**
- Данные о напряжении питания и потребляемой мощности указаны в табличке технических данных, расположенной внутри прибора.
- **Заземление прибора обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или материальный ущерб, которые могут произойти в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не подходят друг к другу, замените розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь удлинителями или переходниками-разветвителями.

Отключение от электрической сети

Отключение прибора от электрической сети должно осуществляться выниманием вилки сетевого шнура из розетки или при помощи двухполюсного размыкателя, устанавливаемого в электрической цепи перед розеткой.

КАК ФУНКЦИОНИРА ФРИЗЕРЪТ

В този фризер могат да се съхраняват замразени продукти и да се замразяват пресни продукти.

Включване на фризера

- Не е необходимо температурата на фризера да се задава с термостата, защото тя е предварително регулирана фабрично.
- Включете отново уреда.
- Включва се алармен сигнал, тъй като във вътрешността на фризера още не е достигната температура, достатъчно ниска за поставяне на продуктите.
- Поставете храните във фризера едва след спирането на сигнала (за повече подробности вж. приложената карта на изделието).

Регулиране на температурата

За регулиране на температурата вж. приложената карта на изделието.

Забележка:

Температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и положението на уреда може да въздействат върху вътрешните температури на фризера.

Положенията на термостата трябва да се променят в съответствие с тези фактори.

Функция “6th Sense” (Шесто чувство)

Функцията 6th Sense, ако е предвидена, се включва автоматично в следните случаи:

Отваряне на вратата

Функцията се включва при всяко отваряне на вратата, което чувствително променя вътрешната температура на уреда, и остава активна за времето, необходимо за автоматично възстановяване на оптималните условия за съхраняване.

Поставяне на храни за замразяване

Функцията се включва всеки път, когато се поставя храна, и остава активна за времето, необходимо за създаване на най-добри условия за замразяване по оптимален начин на поставените хранителни продукти, като гарантира точния компромис между качество на замразяване и потребление на електроенергия.

Забележка: Времетраенето на функцията 6th Sense се изчислява, освен въз основа на количеството храни за замразяване, също и въз основа на количеството храни, вече присъстващи в уреда, и външната температура. Това е така, защото се счита съвсем нормално, че значителните промени на тези условия въздействат върху поведението на уреда.

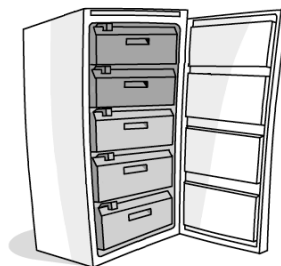
Замразяване

Количествата храни в кг, които могат да бъдат замразени за период от 24 часа, са посочени върху табелката с данни на уреда.

За замразяване в оптимален режим (след включване на жълтата лампичка) 24 часа преди поставяне на храните. Като правило за ускорено замразяване са достатъчни около 24 часа след поставянето на храните; след изтичане на този период изключете функцията ускорено замразяване

Внимание:

Когато има малко количество храни, функцията ускорено замразяване може да се изключи още след няколко часа, за да се избегне ненужно изразходване на електроенергия. За уредите, снабдени с функцията “шесто чувство”, функционирането на уреда се управлява автоматично и не изисква никаква намеса от страна на потребителя (вж. раздела “Функция 6th Sense”).



Съвети за замразяване и съхраняване на пресни хранителни продукти.

- Увивайте и затваряйте пресните храни за замразяване в: алуминиево фолио, прозрачно фолио, непромокаеми пластмасови опаковки, полиетиленови съдове с капак, съдове за замразяване, при условие че са предназначени за замразяване на храни.
- Храните трябва да се пресни, зрели и висококачествени.
- Пресни зеленчуци и плодове трябва да се замразяват по възможност веднага след откъсването им, за да се запази хранителното им съдържание, структура, консистенция, цвят и вкус.

Някои видове месо, и по-специално дивеч, преди замразяване трябва да се оставят достатъчно време, за да омекнат.

Забележка:

- Преди поставяне на горещи храни във фризера винаги ги оставяйте да изстинат.
- Размразени или частично замразени продукти трябва да се консумират веднага. Не замразявайте повторно, освен когато храната е била размразена за приготвяне на готово ястие. След като е сготвена, размразената храна може отново да се замрази.

Замразяване и съхраняване на хранителни продукти

- Поставете храните за замразяване в съответните отделения.
- Охлаждащите пакетчета (ако има такива) се поставят върху замразяваната храна, поставена в най-горното отделение.
- За моделите, снабдени с охлаждащи пакетчета, за оптимизиране на времето на изваждане в случай на спиране на тока, с цел да се запази съхраняването на храните, се препоръчва да се поставят охлаждащите пакетчета в най-горното отделение, върху съхраняваните храни.

Важно:

За месеците на съхранение на замразени пресни храни се придържайте към таблицата, показана отстрани. Всички посочени стойности се отнасят за работа без охлаждащи пакетчета, като се изключи времето на изваждане.

Класификация на замразени храни

Поставяйте замразените храни във фризера и ги класифицирайте.

Препоръчва се на опаковката да се означае датата на съхранение, за да се гарантира консумирането в рамките на срока на съхранение.

Съвети за съхраняване на замразени храни

Когато купувате замразени храни, проверете дали:

- Опаковката или пакетът са цели, тъй като продуктите може да се развалят. Ако пакетът е надут или по него има влажни петна, това означава, че не е бил съхраняван при оптимални условия и може да е започнал да се размразява.
- Купувайте замразените храни последни и за пренасянето им използвайте хладилна чанта.
- Когато стигнете вкъщи, веднага поставете замразените продукти във фризера.
- Не замразявайте повторно продукти, които са започнали да се размразяват, а ги консумирайте в срок от 24 часа.
- Избягвайте или намалявайте до минимум температурните промени. Спазвайте срока на консумация, указан върху опаковката.
- Винаги спазвайте инструкциите, указани върху опаковката за съхраняване на замразени продукти.



МЕСЕЦИ	ХРАНИ
1-3	
4-7	
8-12	



Изваждане на чекмеджетата

- Изтеглете чекмеджетата навън до упор, леко ги повдигнете и ги извадете.

За да се получи по-голям обем, може да се извадят чекмеджетата, с изключение на най-долното (фиг. 1).

Следете зареденото количество да не превишава максималните стойности, ако такива са посочени на страничните стени на уреда.

За времената на съхраняване строго се придържайте към инструкциите, изложени върху опаковката на замразените храни.

Получаване на кубчета лед

- Напълнете формичката за лед с вода до 2/3 и я поставете в отделението, предназначено за замразяване.
- Ако формичката залепне на дъното на фризера, не използвайте остри или режещи предмети за отлепването ѝ.
- За да улесните изваждането на ледените кубчета от формичката, леко я огънете.

Забележка:

Повторното отваряне на вратата на фризера веднага след затварянето ѝ ще бъде трудно (с изключение на моделите, снабдени със съответен клапан).

Изчакайте две-три минути, за дадете възможност за компенсирание на образувалото се налягане.

Интелигентна система за лед с подаващ механизъм

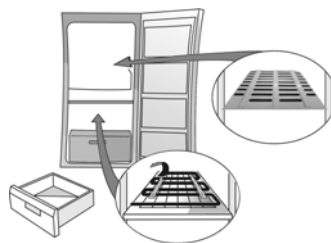
Някои модели са снабдени със система за получаване на лед, която включва подаващ механизъм, формички за лед с устройство за изваждане и кофичка за леда. Благодарение на тази система, сега е лесно да се пълнят формичките с вода, да се изваждат кубчетата лед и да се запазват. Механизмът за подаване опростява пълненето на формичките с вода, защото вече не е необходимо да се изважда формичката от фризера и евентуално да се разлива вода върху пода на кухнята.

Пълнене на формичките с вода:

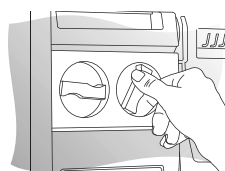
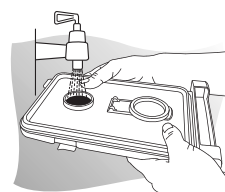
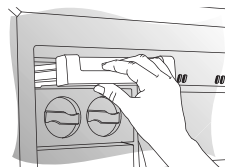
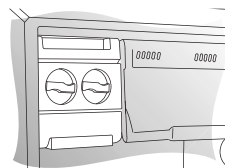
- преди да напълните формичките, почистете основата според указанията, дадени в раздела за почистване.
- Извадете механизма за подаване от опората му, като дърпате напред.
- Напълнете водата, без да го оставяте върху повърхност, а после го поставете върху опората му. Водата напълва автоматично формичките за лед.
- Изчакайте около час, докато се образува лед, а след това завъртете бутоните, за да извадите кубчетата. Кубчетата лед падат директно в поставената кофичка.

Внимание:

- проверете дали няма останали кубчета лед във формичката, преди да поставите отново подаващия механизъм.
- Преди да поставите отново подаващия механизъм, проверете дали няма лед в по него и евентуално го отстранете под гореща вода.
- Ако е необходимо повече място вътре във фризера, може подвижните части на системата за лед да се изваждат.



Фиг. 1



ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

Преди да извършите каквато и да било операция по обслужване и почистване, извадете щепсела от контакта или по друг начин изключете уреда от електрическата мрежа.

За електронните модели преди изваждане на щепсела натиснете бутона за включване/изключване.

Периодично почиствайте с прахосмукачка или четка кондензатора (радиатора), който се намира на задната страна на уреда.

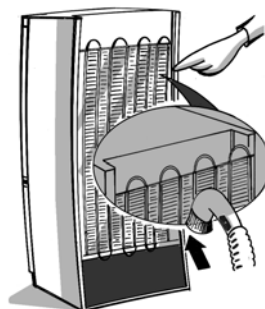
Почиствайте периодично отделението на хладилника с гъба, напоена в топла вода и/или неутрален препарат. Изплакнете и избършете с мека кърпа. Не използвайте абразивни вещества

При продължителни отсъствия

- Изпразнете фризера.
- Изключете фризера от електрическата мрежа.
- Обезскрежете и почистете вътрешността.

За да избегнете образуването на неприятни миризми и да отстраните влагата, оставете вратата на уреда отворена

Забележка: за електронните модели след поставяне на щепсела и преди повторното пускане на уреда натиснете бутона за включване/изключване.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Уредът не работи.

- Не е ли спрял електрическият ток?
- Включен ли е главният прекъсвач?
- Предпазителят не е ли изгорял?
- Термостатът в правилно положение ли е?
- Правилно ли е извършено включването?

2. Прекомерно натрупване на скреж.

- Правилно ли е върната на място тръбичката за изтичане на водата?
- Вратата правилно ли се затваря?

3. Контролните лампички - жълта, червена и зелена - не светват. Извършете първо проверките в точка 1, а след това:

- Обадете се на Сервиза за поддръжка.

Забележки:

- Ако предната стена на хладилника е топла, това не е дефект, а предотвратява образуването на кондензация.
- Бълбукащи звуци и шум от излизане на въздух по време на хладилния цикъл трябва да се считат за нормални.

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обърнете към Сервиза за поддръжка:

1. Уверете се, че не е възможно да отстраните неизправността сами (вж. "Отстраняване на неизправности").
2. Включете отново уреда, за да проверите дали неизправността не е преодоляна. Ако резултатът е отрицателен, изключете уреда отново и след един час повторете операцията.
3. Ако резултатът отново е отрицателен, обадете се в Сервиза за поддръжка.
Съобщете:
 - типа на неизправност,
 - модела,

- Сервизния номер (номера след думата SERVICE на табелката с данни, поставена вътре в уреда),
- пълен си адрес,
- телефонния си номер и код за междуградско избиране.

SERVICE 0000 000 00000



Забележка:

Ако искате обръщането на вратите на уреда да бъде извършено от Сервиза за поддръжка, тази услуга не се счита за гаранционна.

Обръщане не е предвидено при изделия с лицева дръжка.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Инсталирайте уреда далеч от източници на топлина. Инсталирането в топла среда, излагането на директна слънчева светлина или разполагането на уреда в близост до източници на топлина (калорифери, печки), увеличава потреблението на електроенергия и трябва да се избягва.
- В случай че това не е възможно, спазвайте следните минимални разстояния:
 - 30 см от печки за въглища или нафта;
 - 3 см от електрически и/или газови печки.
- За оптимално функциониране, предвидете:
 - минимално пространство от 5 см над уреда;
 - минимално пространство от 4 см от задната стена;
 - разположени другите съседни мебели на разстояние, достатъчно за осигуряване на минимална циркулация на въздуха.
- Разположете уреда на сухо и проветриво място в хоризонтално положение, като регулирате предните крачета, ако е необходимо.
- Почистете вътрешността.
- Поставете предвидените принадлежности.

Свързване в електрическата мрежа

- **Свързването към електрическата мрежа трябва да се извършва в съответствие с местните норми.**
- Данните по отношение на напрежението и мощността на потребление са дадени на табелката с данни, поставена вътре в уреда.
- **Заземяването на уреда е задължително по закон. Производителят не носи никаква отговорност при евентуални наранявания или щети на хора или животни или повреди на предмети, произтекли от неспазването на указаните по-горе норми.**
- Ако щепселът и контактът не са от един и същ тип, контактът трябва да бъде заменен от квалифициран техник.
- Не използвайте удължители или разклонители.

Прекъсване на електрозахранването

Изключването на уреда от електрическата мрежа трябва да е възможно както чрез изваждане на щепсела, така и посредством дуполусен прекъсвач, разположен над контакта.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CONGELATORULUI

În acest congelator pot fi conservate alimente deja înghețate și pot fi congelate alimente proaspete.

Punerea în funcțiune a congelatorului

- Nu este necesar să reglați temperatura congelatorului cu termostatul întrucât a fost deja pre-reglată din fabrică.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Semnalizatorul de alarmă se activează, întrucât în interiorul congelatorului temperatura nu este îndeajuns de rece pentru a introduce alimentele.
- Puneți alimentele doar atunci când semnalul de alarmă încetează (pentru mai multe detalii, consultați fișa produsului anexată).

Reglarea temperaturii

Pentru reglarea temperaturii, consultați fișa produsului anexată.

Notă:

Temperatura aerului înconjurător, frecvența cu care se deschide ușa și poziția aparatului pot influența temperatura din interiorul congelatorului.

Pozițiile termostatalui trebuie să varieze în funcție de acești factori.

Funcția “6th Sense”

Funcția 6th Sense, dacă există, se activează automat în următoarele cazuri:

Deschiderea ușii

Funcția se activează de fiecare dată când deschiderea ușii duce la modificarea sensibilă a temperaturii din interiorul produsului și rămâne activă pe perioada necesară pentru revenirea la condițiile optime de conservare.

Introducerea alimentelor de congelat

Funcția se activează de fiecare dată când se introduc alimente și rămâne activă pe perioada necesară pentru crearea celor mai bune condiții pentru congelarea optimă a alimentelor introduse, garantând un echilibru corect între calitatea congelării și consumul de energie.

NOTĂ: Durata funcției 6th Sense e calculată nu numai în funcție de cantitatea de alimente de congelat, ci și în funcție de cantitatea de alimente prezentă deja în interiorul produsului și în funcție de temperatura externă. De aceea e absolut normal ca variațiile semnificative ale acestora să influențeze comportarea produsului.

Congelarea

Pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului este indicată cantitatea, în kg, de alimente proaspete care pot fi congelate într-un interval de timp de 24 de ore.

Pentru o congelare optimă, apăsați butonul de congelare rapidă (până când se aprinde becul indicator galben) cu 24 ore înainte de a introduce alimentele.

În general sunt suficiente aprox. 24 de ore de congelare rapidă după introducerea alimentelor; o dată ce acest timp a trecut, dezactivați funcția de congelare rapidă.

Atenție:

În cazul unor cantități mici de alimente, funcția de congelare rapidă poate fi dezactivată după câteva ore, pentru a evita un consum inutil de energie electrică.

Pentru produsele dotate cu funcția 6th Sense, funcționarea produsului va fi controlată automat și nu e necesară nici o intervenție din partea utilizatorului (vezi capitolul Funcția “6th Sense”).



Recomandări pentru congelarea și conservarea alimentelor proaspete.

- Înveliți și sigilați alimentele proaspete ce urmează a fi congelate în: folie de aluminiu, peliculă transparentă, ambalaje impermeabile din plastic, recipiente din polietilenă cu capac, recipiente pentru congelator adecvate pentru păstrarea alimentelor.
- Alimentele trebuie să fie proaspete, coapte și de cea mai bună calitate.
- Legumele proaspete și fructele trebuie să fie congelate pe cât este posibil imediat după culegerea lor, pentru a-și menține substanțele hrănitoare, structura, consistența, culoarea și gustul.

Este preferabil să se lase la fezandat, pentru o perioadă de timp destul de îndelungată, carnea de vânat înainte de congelare.

Notă:

- Lăsați întotdeauna alimentele calde să se răcească înainte de a le introduce în congelator.
- Consumați imediat alimentele decongelate sau parțial decongelate. Nu le congelați din nou, cu excepția cazului în care alimentul decongelat este utilizat pentru prepararea unei mâncări gătite. O dată gătit, alimentul decongelat poate fi din nou congelat.

Congelarea și conservarea alimentelor

- Așezați alimentele ce urmează a fi congelate în compartimentele respective.
- Acumulatorii de frig (dacă există) trebuie poziționați deasupra alimentelor puse la conservare aflate în primul compartiment de sus.
- La modelele echipate cu acumulatori la rece (baterii), pentru a optimiza durata de menținere a temperaturii în caz de întrerupere a curentului electric și pentru a prelungi conservarea alimentelor, se recomandă să se poziționeze acumulatorul/acumulatorii în primul compartiment de sus, deasupra alimentelor conservate.

Important:

Pentru perioada de timp (în luni) de conservare a alimentelor proaspete congelate, consultați tabelul alăturat.

Toate prestațiile menționate se referă la funcționarea aparatului fără acumulatori de frig, în afară de timpul de menținere a temperaturii.

Clasificarea alimentelor congelate

Așezați și clasificați produsele congelate în congelator. Se recomandă notarea datei de congelare pe ambalaj, pentru a garanta consumul înainte de expirare.

Îndrumări pentru conservarea alimentelor congelate

Când cumpărați alimente înghețate, asigurați-vă că:

- Ambalajul sau învelișul sunt intacte, altfel alimentele se pot deteriora. Dacă un pachet s-a umflat sau prezintă pete de umezeală, nu a fost conservat în condiții optime și poate să fi suferit un început de dezghețare.
- Alimentele înghețate trebuie întotdeauna să fie cumpărate ultimele; folosiți genți frigorifice pentru transportul acestora.
- Când ajungeți acasă, introduceți imediat alimentele înghețate în congelator.
- Nu re-înghețați alimente ce au fost parțial dezghețate, ci consumați-le în 24 de ore.
- Evitați sau reduceți la minim variațiile de temperatură. Respectați data de expirare indicată pe ambalaj.
- Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj referitoare la conservarea alimentelor congelate.



LUNI	ALIMENTE
1-3	
4-7	
8-12	



Scoaterea sertarelor

- Trageți în afară sertarele până la opritor, ridicați-le ușor și extrageți-le.

Pentru a obține un volum mai mare, pot fi scoase sertarele, cu excepția celui din spate (Fig. 1).

Controlați ca încărcarea să nu depășească indicațiile de limită, dacă există, de pe pereții laterali ai produsului.

În ceea ce privește duratele de conservare, respectați cu strictețe instrucțiunile de pe ambalajul alimentelor congelate.

Producerea cuburilor de gheață

- Umpleți cu apă tăvița pentru gheață până la 2/3 și așezați-o în compartimentul corespunzător de congelare.
- În cazul în care tăvița s-a lipit pe fundul compartimentului congelator, nu folosiți obiecte ascuțite sau tăioase pentru a o dezlipi.
- Pentru a înlesni scoaterea cuburilor de gheață din tăviță, îndoiiți-o ușor.

Notă:

Deschiderea ușii congelatorului va fi mai dificilă imediat după ce ați închis-o (cu excepția modelelor dotate cu o supapă specială).

Vă rugăm să așteptați două sau trei minute, pentru a permite compensarea presiunii formate.

Sistem inteligent pentru gheață cu alimentator

Unele versiuni sunt dotate cu un sistem pentru producerea gheții care cuprinde un alimentator, tăvițe pentru gheață cu dispozitiv pentru extragere și frapieră pentru gheață. Datorită acestui sistem, acum este mai ușor să umpleți tăvițele cu apă, să scoateți cuburile de gheață și să le păstrați.

Alimentatorul simplifică umplerea tăvițelor cu apă, deoarece nu mai este nevoie să le scoateți din congelator, cu riscul de a face să cadă picături de apă pe podeaua bucătăriei.

Umplerea tăvițelor cu apă:

- Înainte de a umple tăvițele, curățați-le conform indicațiilor din secțiunea despre curățare.
- Scoateți alimentatorul din suport, trăgându-l în față.
- Umpleți-l cu apă, fără a-l sprijini pe vreo suprafață, apoi poziționați-l la loc pe suportul său. Apa umple automat tăvițele pentru gheață.
- Așteptați câteva ore ca să se formeze gheața, apoi rotiți butoanele pentru a extrage cuburile. Cuburile de gheață cad direct în frapiera respectivă.

Atenție:

- verificați să nu fi rămas nici un cub de gheață în tăviță înainte de a introduce la loc alimentatorul.
- Înainte de a introduce la loc alimentatorul, verificați dacă există gheață printre arcuri și, eventual, scoateți-o punând-o sub apă curgătoare.
- Dacă aveți nevoie de mai mult spațiu în congelator, se pot scoate părțile detașabile ale sistemului pentru gheață.

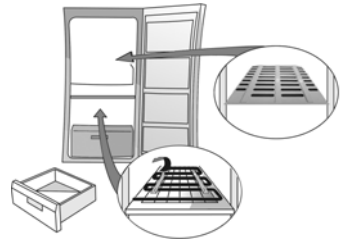
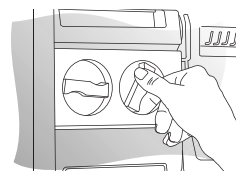
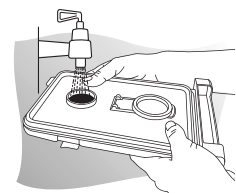
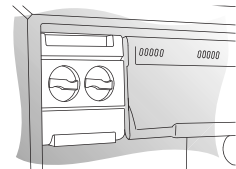


Fig. 1



CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau de curățare, scoateți ștecherul din priză de curent sau deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

Pentru modelele electronice, apăsați pe butonul de pornire/oprire înainte de a scoate ștecherul.

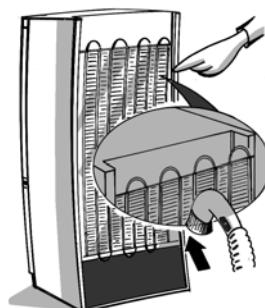
Curățați periodic condensatorul situat în partea posterioară a aparatului cu un aspirator sau cu o perie. Curățați periodic compartimentul cu un burete umezit în apă caldă și/sau detergent neutru. Clătiți și ștergeți cu o cârpă moale. Nu folosiți produse abrazive.

Pentru absențe îndelungate

- Goliți congelatorul.
- Deconectați congelatorul de la rețeaua electrică.
- Dezghețați și curățați interiorul.

Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute și pentru a elimina umiditatea din interior.

Notă: pentru modelele electronice, apăsați pe butonul de pornire/oprire după ce ați introdus ștecherul în priză și înainte de a porni din nou aparatul.



GHIDUL DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

1. Aparatul nu funcționează.

- S-a întrerupt curentul?
- Întrerupătorul general este conectat?
- Siguranța este arsă?
- Termostatul este pe poziția corectă?
- Punerea în funcțiune a fost efectuată în mod corect?

2. Acumulare anormală de gheață.

- Canalul de scurgere a apei a fost re poziționat în mod corect?
- Ușa a fost închisă în mod corect?

3. Luminițele de control galbenă, roșie și verde nu se aprind. Controlați mai întâi punctul 1, iar apoi:

- Adresați-vă Serviciului de Asistență Tehnică.

Notă:

- Dacă bordul anterior al mobilierului este cald, nu e o defecțiune, ci previne formarea de condens.
- Zgomotele de clipocit și șuierăturile, produse de circuitul de răcire, pot fi considerate normale.

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a contacta Serviciul de Asistență:

1. Controlați dacă nu este posibil să eliminați singuri inconvenientul (vezi "Ghidul de Detectare a Defecțiunilor").
2. Puneți din nou în funcțiune aparatul pentru a vă asigura că inconvenientul a fost eliminat. Dacă rezultatul este negativ, deconectați din nou aparatul și repetați operația după o oră.
3. Dacă rezultatul este din nou negativ, contactați Serviciul de Asistență.

Comunicați:

- tipul de defecțiune,
- modelul,

- numărul Service (numărul ce se găsește după cuvântul SERVICE, pe plăcuța cu datele tehnice situată în interiorul aparatului),
- adresa dv. completă,
- numărul dv. de telefon și prefixul.

SERVICE 0000 000 00000



Notă:

Dacă operația de reversibilitate a ușilor aparatului este realizată de către Serviciul de Asistență Tehnică, nu e considerată operație de intervenție în garanție.

Reversibilitatea ușilor nu e prevăzută la produsele cu mâner frontal.

INSTALAREA

- Instalați aparatul departe de sursele de căldură. Instalarea într-o încăpere caldă, expunerea directă la razele solare sau poziționarea aparatului în apropierea unei surse de căldură (calorifere, cuptoare) măresc consumul de curent electric și ar trebui să fie evitate.
- În cazul în care acest lucru nu este posibil, este necesar să respectați următoarele distanțe minime:
 - 30 cm față de aragazele pe bază de cărbune sau petrol;
 - 3 cm față de aragazele electrice și/sau pe bază de gaze.
- Pentru o funcționare optimă, lăsați:
 - un spațiu de minim 5 cm deasupra aparatului;
 - o distanță minimă de 4 cm față de peretele posterior;
 - așezați celelalte elemente de mobilier alăturate la o distanță suficientă pentru a permite o minimă circulație a aerului.
- Așezați-l într-un loc uscat și bine ventilat, perfect nivelat, reglând piciorușele anterioare dacă este necesar.
- Curățați interiorul.
- Introduceți accesoriile din dotare.

Racordarea electrică

- **Racordările electrice trebuie să fie conforme cu dispozițiile locale.**
- Informațiile referitoare la tensiune și la puterea absorbită sunt indicate pe plăcuța cu datele tehnice, situată în interiorul aparatului.
- **Împământarea aparatului este obligatorie prin lege. Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru eventualele pagube aduse persoanelor, animalelor sau bunurilor, rezultate din nerespectarea normelor mai sus menționate.**
- Dacă ștecherul și priza nu sunt de același fel, cereți unui tehnician calificat să vă schimbe priza.
- Nu folosiți prelungitoare sau adaptoare multiple.

Deconectarea electrică

Deconectarea electrică trebuie să fie posibilă sau prin scoaterea ștecherului din priză, sau cu ajutorul unui întrerupător bipolar de rețea situat înaintea prizei.

КОРИСТУВАННЯ МОРОЗИЛЬНОЮ КАМЕРОЮ

Морозильна камера може використовуватися для зберігання вже заморожених продуктів і для заморожування свіжих продуктів.

Перше вмикання морозильної камери

- Не потрібно встановлювати температуру в морозильній камері за допомогою термостата, оскільки прилад вже має заводське налаштування.
- Підключіть пристрій до електромережі.
- Активується сигнал тривоги, вказуючи на те, що в морозильній камері температура ще не достатньо низька для зберігання продуктів.
- Продукти слід класти в морозильну камеру тільки тоді, коли сигнал тривоги відключився (більш детально див. коротку характеристику приладу, що додається).

Регулювання температури

Інструкції щодо регулювання температури див. у доданій короткій характеристиці виробу.

Примітка.

Температура довколишнього повітря, частота відкривання дверцят і положення приладу можуть впливати на температуру всередині морозильної камери.

Ці фактори слід брати до уваги при налаштуванні термостата.

Функція «6th Sense»

Функція «6th Sense» (за наявності) автоматично активується в таких випадках:

Відкривання дверцят

Функція активується тоді, коли відкривання дверцят спричиняє підвищення внутрішньої температури до рівня, який не забезпечує безпечне зберігання продуктів, і залишається активованою до тих пір, поки оптимальні умови зберігання не відновляться.

Поміщення свіжих продуктів у морозильну камеру

Функція активується тоді, коли в морозильну камеру покладені свіжі продукти, і залишається активованою до тих пір, поки не будуть досягнуті оптимальні умови зберігання, щоб забезпечити найкращу якість заморожування з найнижчими енерговитратами.

ПРИМІТКА. Окрім кількості продуктів, покладених у морозильну камеру, довколишня температура і кількість продуктів, що вже знаходяться всередині морозильної камери, також впливають на тривалість періоду активації функції «6th Sense». Тому значні коливання цієї тривалості цілком нормальні.

Заморожування

Кількість свіжих продуктів (у кг), які можна заморозити протягом 24 годин, зазначена на паспортній табличці приладу.

Для оптимальної роботи пристрою за 24 години до того, як у морозильну камеру будуть поміщені свіжі продукти, натисніть кнопку функції швидкого заморожування (жовтий індикатор повинен загорітися). Після того, як у морозильну камеру були покладені свіжі продукти, активації функції швидкого заморожування протягом 24 годин зазвичай достатньо; через 24 години відключіть функцію швидкого заморожування.

Увага!

З метою заощадження електроенергії, при заморожуванні невеликих порцій продуктів функцію швидкого заморожування можна відключати через кілька годин. За наявності функції «6th Sense» контроль за роботою приладу здійснюється автоматично, і жодних дій користувача не потрібно (див. розділ «Функція «6th Sense»»)



Поради щодо заморожування і зберігання свіжих продуктів.

- Перед заморожуванням заpackуйте свіжі продукти в алюмінієву фольгу, кулінарну плівку, повітро- і водонепроникні пластикові пакети, поліетиленові контейнери з кришками чи контейнери для морозильника, які придатні для заморожування свіжих продуктів.
- Заморожені продукти найвищої якості отримуються із свіжої, дозрілої та високоякісної сировини.
- Свіжі овочі та фрукти бажано заморожувати якнайшвидше після їх збору, щоб повністю зберегти початкову харчову цінність, консистенцію, колір та аромат.

Деякі види м'яса, особливо м'ясо дичини, перед заморожуванням слід підвишувати для дозрівання.

Примітка.

- Гарячі страви завжди потрібно охолоджувати, перш ніж ставити їх у морозильну камеру.
- Повністю або частково розморожені продукти необхідно якнайшвидше спожити. Продукти не можна повторно заморожувати (за винятком випадків, коли з розморожених продуктів була приготована страва). Після приготування страви з розморожених продуктів її можна повторно заморозити.

Заморожування і зберігання свіжих продуктів.

- Помістіть продукти, які будуть заморожуватися, у кошики.
- Покладіть акумулятори холоду (за наявності) на продукти, що знаходяться у верхньому відділенні.
- У моделях з акумуляторами холоду, у випадку відключення електропостачання покладіть акумулятор(-и) холоду на продукти, що знаходяться у верхньому відділенні, щоб уповільнити підвищення внутрішньої температури і, таким чином, підтримувати правильне зберігання продуктів.

Важливо!

В наведеній поруч таблиці вказаний максимальний рекомендований термін зберігання заморожених свіжих продуктів. Вказані значення стосуються роботи приладу без застосування акумуляторів холоду, за винятком періодів підвищення внутрішньої температури.

Категоризація заморожених продуктів

Покладіть заморожені продукти в морозильну камеру, сортуючи їх за категоріями. На пакунках з продуктами слід зазначати дату заморожування, це дозволяє дотримуватися терміну їх придатності.

Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Купуючи заморожені продукти:

- Перевіряйте цілісність упаковки (якість заморожених продуктів у пошкодженій упаковці може погіршитися). Якщо упаковка надулася або місцями відсиріла, ймовірно вона не зберігалася в оптимальних умовах і продукти вже почали розморожуватися.
- Перебуваючи в магазині, залиште придбання заморожених продуктів на останок, і перевозьте ці продукти в термоізольованій сумці-холодильнику.
- Прибувши додому, негайно помістіть заморожені продукти у морозильну камеру.
- Якщо продукти розморозилися бодай частково, не заморожуйте їх повторно. Такі продукти слід спожити протягом 24 годин.
- Уникайте перепадів температури або зведіть їх до мінімуму. Дотримуйтеся термінів придатності продуктів, зазначених на упаковці.
- Завжди виконуйте рекомендації щодо умов зберігання продуктів, зазначених на упаковці.



МІСЯЦІ	ПРОДУКТИ
1-3	
4-7	
8-12	



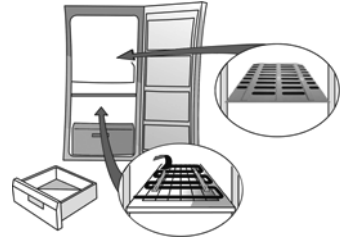
Видалення кошиків

- Повністю витягніть кошики, а потім трошки їх підніміть, щоб вийняти.

Шухляди (крім нижньої шухляди) можна виймати, щоб збільшити місце для зберігання продуктів (Мал. 1)

Переконайтеся, що навантаження не перевищує межу (за наявності), вказану на бічних стінках приладу.

Дотримуйтесь термінів зберігання, вказаних на упаковці заморожених харчових продуктів.



Мал. 1

Приготування кубиків льоду

- Заповніть лоток для льоду на 2/3 і поставте його в низькотемпературне відділення.
- Не використовуйте гострі або загострені інструменти для відокремлення лотка, якщо він примерз до дна морозильника.
- Щоб вийняти кубики льоду, злегка вигніть лоток.

Примітка:

Дверцята морозильника неможливо легко відкрити зразу після того, як їх закрили (за винятком моделей із спеціальним клапаном).

Зачекайте кілька хвилин, перш ніж відкривати дверцята знову. За цей час відбудеться компенсація вакууму.

Інтелектуальна система вироблення льоду з пристроєм заповнення водою

Деякі моделі оснащені системою вироблення льоду, включаючи пристрій для заливання води, формочками для кубиків льоду з пристроєм для видалення льоду і відерцем. Завдяки цій системі легко заповнювати формочку для кубиків льоду, видалити кубики і зберігати їх.

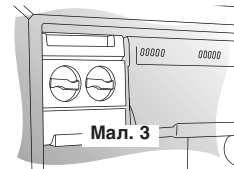
Пристрій для подачі дозволяє легко заповнити формочки водою, не виймаючи їх з морозильної камери і не розливаючи воду на підлогу кухні.

Заповнення формочок водою:

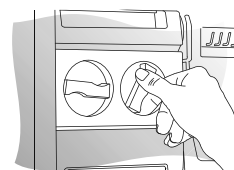
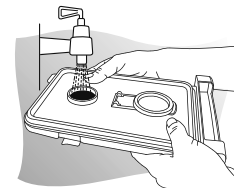
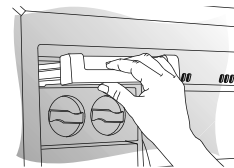
- перш ніж заповнювати формочки, помийте їх, як описано в розділі про миття.
- Щоб вийняти пристрій для подачі води, потягніть його на себе.
- Заповніть пристрій водою, тримаючи кого в руках, а потім вставте його на місце. Вода автоматично заповнить формочку для кубиків льоду.
- Зачекайте декілька годин, поки кубики льоду будуть готові, потім поверніть ручки, щоб видалити кубики льоду. Кубики льоду випадають безпосередньо у відерце для льоду.

Увага!

- перш ніж заповнювати пристрій для заливання води у формочки, переконайтеся, що у формочці немає кубиків льоду.
- Перш ніж заливати воду у пристрій, подивіться, чи нема на пружинах льоду; якщо він є, то видаліть його під проточною водою.
- Частини системи для льоду, які виймаються, можна видалити, щоб отримати більше місця для зберігання продуктів.



Мал. 3



ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж виконувати операції з чищення та догляду, вийміть вилку приладу з розетки або вимкніть електроживлення.

В електронних моделях спочатку треба натиснути кнопку вмикання / вимикання, а потім відключити прилад.

Періодично чистіть конденсатор на задній панелі приладу за допомогою пилососа чи щітки.

Періодично мийте камеру всередині за допомогою губки, змоченої в розчині теплої води і нейтрального миючого засобу. Сполосніть чистою водою та протріть насухо м'якою ганчіркою.

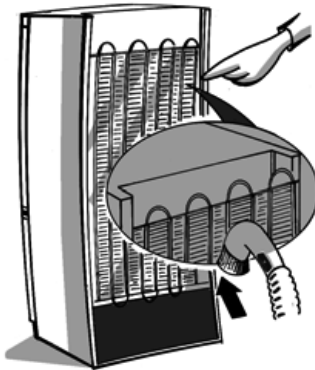
Не використовуйте абразивні засоби.

Тривала відпустка

- Вийміть продукти з морозильника.
- Відключіть морозильник від електромережі.
- Розморозьте і помийте його.

Залишіть дверцята прочиненими, щоб попередити утворення непріємних запахів і уникнути накопичення вологи

Примітка: в електронних моделях спочатку вставте вилку в розетку, а потім натисніть кнопку вмикання / вимикання, щоб увімкнути прилад.



ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. Прилад не працює.

- Чи не відключене електропостачання?
- Чи увімкнений основний вимикач живлення?
- Чи справний запобіжник?
- Чи правильно налаштований термостат?
- Чи правильно був включений прилад?

2. Надмірне обмерзання.

- Чи правильно встановлений контейнер для збирання талої води?
- Чи добре закриті дверцята?

3. Жовтий, червоний і зелений індикатори не загоряються. Перевірте все, що описано в пунктів 1, а потім:

- Зверніться до Сервісного центру.

Примітки:

- **Передній край приладу може нагріватися. Це запобігає утворенню конденсату і не є дефектом.**
- **Булькання і шипіння внаслідок розширення в контурі холодильного агента є нормальними звуками.**

ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж звернутися в сервісний центр післяпродажного обслуговування:

1. Перевірте, чи можна вирішити проблему самостійно за допомогою «Посібника з усунення несправностей».
2. Іще раз увімкніть прилад, щоб перевірити, чи вдалося усунути проблему. Якщо цього не сталося, відключіть прилад від електромережі і почекайте приблизно годину, перш ніж вмикати його знову.
3. Якщо після виконання цих дій проблема не усувається, зверніться в центр післяпродажного обслуговування.

Вкажіть:

- сутність несправності;
- модель приладу;
- сервісний номер (номер після слова «SERVICE» на паспортній табличці всередині приладу);

- свою повну адресу;
- свій номер телефону та код міста.

SERVICE 0000 000 00000



Примітка:

Напрямок відкривання дверцят можна змінювати.

Якщо ця операція виконується сервісним центром, гарантія не поширюється на неї.

У моделях з рукояткою спереду дверцят не можна перевішувати на інший бік.

УСТАНОВКА

- Встановлюйте прилад подалі від джерел тепла. Не слід встановлювати прилад у тепломісці, поруч з джерелами тепла (батареї опалення, плити) або у місці з попаданням прямих сонячних променів, оскільки це збільшує енергоспоживання.
- Якщо неможливо виконати ці умови, дотримуйтесь таких мінімальних відстаней:
 - 30 см від печей, що працюють на вугіллі та мазуті;
 - 3 см від електричної та/або газової плити.
- Для оптимальної роботи приладу слід забезпечити:
 - простір не менше 5 см над приладом;
 - відстань не менше 4 см між задньою поверхнею приладу і стіною;
 - відстань між приладом та іншими кухонними меблями, достатню принаймні для деякої циркуляції повітря.
- Встановіть прилад на рівній поверхні (при необхідності відрегулюйте висоту передніх ніжок) в сухому і добре провітрюваному місці.
- Помийте всередині приладу.
- Припасуйте додаткове приладдя, що постачається в комплекті.

Підключення до електромережі

- **Електричні підключення повинні виконуватися у відповідності до місцевих нормативів.**
- Напруга і споживана потужність вказані на паспортній табличці, що знаходиться всередині приладу.
- **Згідно з нормативними вимогами прилад має бути заземлений. Виробник не бере на себе жодної відповідальності ні за травмування, ні за матеріальні збитки, спричинені внаслідок недотримання вищевказаних інструкцій.**
- Якщо у штепсельної вилки і розетки різний тип, зверніться до кваліфікованого фахівця для заміни розетки.
- Не користуйтеся подовжувачами або розгалужувачами.

Відключення від електромережі

Необхідно забезпечити можливість відключити прилад шляхом виймання вилки з розетки або за допомогою двополюсного вимикача, встановленого перед розеткою.

ВСТАНОВЛЕННЯ

- Встановлюйте прилад подалі від джерел тепла. Не слід встановлювати прилад у теплому місці, поруч з джерелами тепла (батареї опалення, плити) або у місці з попаданням прямих сонячних променів, оскільки це збільшує енергоспоживання.
- Якщо неможливо виконати ці умови, дотримуйтесь таких мінімальних відстаней:
 - 30 см від печей, що працюють на вугіллі та мазуті;
 - 3 см від електричної та/або газової плити.
- Для оптимальної роботи приладу слід забезпечити:
 - простір не менше 5 см над приладом;
 - відстань не менше 4 см між задньою поверхнею приладу і стіною;
 - відстань між приладом та іншими кухонними меблями, достатню принаймні для деякої циркуляції повітря.
- Встановіть прилад на рівній поверхні (при необхідності відрегулюйте висоту передніх ніжок) в сухому і добре провітрюваному місці.
- Помийте прилад всередині.
- Припасуйте додаткове приладдя, що постачається в комплекті.

Підключення до електромережі

- **Підключення до електромережі має виконуватися у відповідності до місцевих нормативів.**
- Напруга і споживана потужність вказані на табличці з паспортними даними, що знаходиться всередині приладу.
- **Згідно з нормативними вимогами, прилад має бути заземлений. Виробник не несе жодної відповідальності ні за травмування, ні за матеріальні збитки, спричинені внаслідок недотримання вищевказаних інструкцій.**
- Якщо у штепсельної вилки і розетки різний тип, зверніться до кваліфікованого фахівця для заміни розетки.
- Не користуйтеся подовжувачами або розгалужувачами.

Відключення від електромережі

Необхідно забезпечити можливість відключити прилад шляхом виймання вилки з розетки або за допомогою двополюсного вимикача, встановленого перед розеткою.

HOW TO USE THE FREEZER

The freezer can be used for storing already frozen food and for freezing fresh food.

Switching on the freezer for the first time

- There is no need to set the freezer temperature on the thermostat because the appliance is already factory set.
- Plug in the appliance.
- The alarm signal activates, indicating that the freezer has not yet reached a sufficiently cold temperature for storage of foodstuffs.
- Only place food in the freezer once the alarm signal has deactivated (for further details, see the enclosed product sheet).

Temperature Adjustment

For temperature adjustment, see the enclosed product sheet.

Note:

Ambient air temperature, the frequency of door opening and the position of the appliance can affect the freezer internal temperature.

Take these factors into consideration when setting the thermostat knobs.

”6th Sense” function

The 6th Sense function, if present, is automatically activated in the following cases:

Door opening

The function activates when door opening causes the internal temperature to increase to values that do not ensure safe storage of food and remains active until optimal storage conditions have been restored.

Placing fresh food in the freezer

The function activates when fresh food is placed in the freezer and remains active until optimal freezing conditions are reached so as to ensure the best freezing quality with the lowest power consumption.

NOTE: Besides the quantity of food loaded into the freezer, ambient temperature and the quantity of food already inside the freezer affect the duration of the 6th Sense function. Therefore significant duration variations are quite normal.

Freezing

The amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance data plate.

For optimum appliance performance, press the fast freeze button (until the yellow LED lights up) 24 hours before placing fresh food in the freezer.

After placing fresh food in the freezer, 24 hours on fast freeze function is generally sufficient; After 24 hours, deactivate the fast freeze function

Attention:

In order to save energy, when freezing small amounts of food, the fast freeze function can be deactivated after a few hours.

If the 6th Sense function is present, appliance operation is controlled automatically and no operation is required (see chapter “6th Sense” function)



Tips for freezing and storing fresh food.

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polythene containers with lids or freezer containers suitable for freezing fresh food.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.

Some meat, especially game, should be hung before it is frozen.

Note:

- Always leave hot food to cool before placing in the freezer.
- Eat fully or partially defrosted foods immediately. Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the thawed food can be refrozen.

Freezing and storing fresh food

- Place foods to be frozen in the baskets.
- Place the ice packs (if supplied) above the food stored in the top compartment.
- In models with ice packs, in the event of a power failure, place the ice pack/s above the food stored in the top compartment, in order to optimise the rising time and therefore maintain correct food preservation.

Important:

The table alongside shows the recommended maximum storage time for frozen fresh foods.

Declared performance refers to appliance operation without ice packs, with the exception of the rising time.

Classification of frozen foods

Put the frozen products into the freezer and classify them.

The storage date should be indicated on the packs, to allow use within expiry dates.

Advice for storing frozen food

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the freezer.
- If food has defrosted even partially, do not re-freeze it. Consume within 24 hours.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.



MONTHS	FOOD
1-3	
4-7	
8-12	



Removing the baskets

- Pull the baskets out fully, then lift them up slightly in order to remove.

Drawers (except the bottom drawer) may be removed in order to obtain increased storage space (**Fig. 1**)

Ensure that the load does not exceed the limit (if present) indicated on the side walls of the appliance.

Please follow the storage times given on the frozen food packages.

Making ice cubes

- Fill the ice cube tray 2/3 full and place it in the special freezer compartment.
- Do not use sharp or pointed instruments to detach the tray if it is stuck to the bottom of the freezer.
- Bend the ice tray slightly to remove the cubes.

Note:

The freezer door will not re-open easily immediately after closing (except for the models with specific valve).

Wait a few minutes before opening again in order to allow for compensation of the vacuum created.

Intelligent ice system with feeder

Some models are equipped with an ice system including a feeder, ice cube trays with removal device and ice bin. Thanks to this system, it is easy to fill the ice cube trays with water, remove the ice cubes and store them.

The feeder allows you to easily fill the trays with water without having to remove them from the freezer and without spilling water on the kitchen floor.

Filling the trays with water:

- before filling the trays, clean them as described in the cleaning section.
- To remove the feeder, pull it towards you.
- Fill the feeder with water without resting it on a surface, then refit it on its support. The water will automatically fill the ice cube trays.
- Wait for a few hours for the ice to be ready, then turn the knobs to extract the ice cubes. The ice cubes will fall directly into the ice bin.

Attention:

- make sure there are no ice cubes in the tray before refitting the feeder.
- Before refitting the feeder, make sure there is no ice on the springs; if there is, remove it under running water.
- The removable parts of the ice system may be taken out in order to obtain increased storage space.

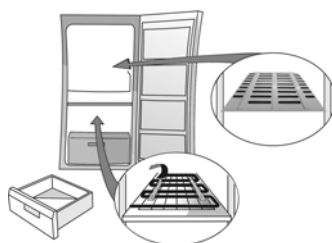
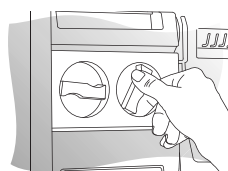
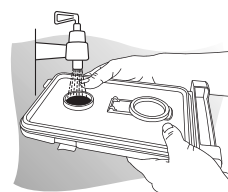
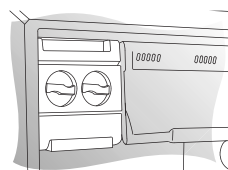


Fig. 1



CARE AND MAINTENANCE

Before any cleaning or maintenance operation, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.

For electronic models, first press the on/off button and then unplug the the appliance.

Periodically clean the condenser at the rear of the appliance with a vacuum cleaner or brush.

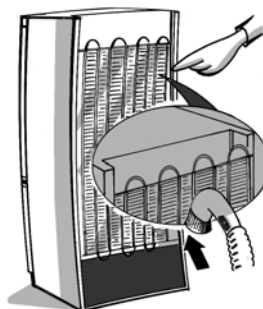
Periodically clean the inside of the compartment with a sponge dampened in warm water and/or neutral detergent. Rinse and dry with a soft cloth. Do not use abrasive products

Long vacation

- Empty the freezer.
- Disconnect the freezer from the mains power supply.
- Defrost and clean.

Leave the door open to prevent formation of unpleasant odours and to eliminate any dampness

Note: for electronic models, first insert the power plug into the mains socket and then press the on/off button to switch on the appliance.



TROUBLESHOOTING GUIDE

1. The appliance is not working.

- Is there a power failure?
- Is the main power switch on?
- Has the fuse blown?
- Is the thermostat setting correct?
- Was the appliance switched on correctly?

2. Excessive frost build-up.

- Has the defrost water drain been positioned correctly?
- Is the door shut properly?

3. The yellow, red and green LEDs do not light up. Perform the checks for point 1, and then:

- Contact After Sales Service.

Notes:

- **The front edge of the appliance may be hot. This prevents the formation of condensation and is not a defect.**
- **Gurgling and hissing noises due to expansion in the refrigerant circuit are normal.**

AFTER SALES SERVICE

Before contacting After Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the Trouble-shooting guide.
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-sales Service.

Specify:

- the nature of the fault,
- the model,

- the Service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the inside of the appliance),
- your full address,
- your telephone number and area code.



Note:

The direction of door opening can be changed. If this operation is performed by After-sales Service it is not covered by the warranty. The door cannot be reversed on models with front handle.

INSTALLATION

- Install the appliance away from heat sources. Installation in a hot place, near heat sources (radiators, cookers) or direct exposure to the sun will increase energy consumption and should be avoided.
- If this is not possible, respect these minimum distances:
 - 30 cm from coal or oil stoves;
 - 3 cm from electric and/or gas cookers.
- For optimum operation, ensure:
 - a space of at least 5 cm above the appliance;
 - a distance of at least 4 cm from the rear wall;
 - place other cabinets at a suitable distance from the appliance to allow at least some air circulation
- Install the appliance level (adjust the front feet if necessary) in a dry and well-aired place.
- Clean the inside.
- Insert the accessories supplied.

Electrical connection

- **The electrical connections must comply with the local regulations.**
- Voltage and power input are specified on the rating plate inside the appliance.
- **Regulations require the appliance to be earthed. The manufacturer declines any liability for injury or damage resulting from failure to observe the above rules.**
- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified technician.
- Do not use extension leads or multi-adapters.

Electrical disconnection

It must be possible to electrically disconnect the appliance by unplugging it or by means of a double-pole switch installed ahead of the socket.

ELECTRICAL CONNECTION

1) For Great Britain only

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

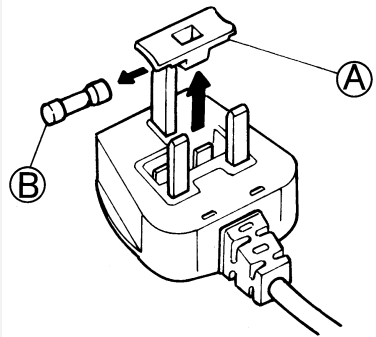
1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

Replacement fuse covers are available from your local electrical store.



2) For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

3) Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact Whirlpool Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified Whirlpool technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.

5019 303 02031

PL CZ SK H RUS BG RO UKR GB



08/11